

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 3 marzo 2015

Aoste, le 3 mars 2015

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 443 a pag. 445

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	446
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	—
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale...	447
Avvisi e comunicati	454
Atti emanati da altre amministrazioni	472

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 443 à la page 445

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	446
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	—
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	447
Avvis et communiqués	454
Actes émanant des autres administrations	472

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 6 febbraio 2015 n. 43.

Arrêté n° 43 du 6 février 2015,

Revoca del decreto n. 234 in data 19 giugno 2014 e contestuale subconcessione, per la durata di anni trenta decorrenti dal 19 giugno 2014, alla società DUEMILA s.r.l., con sede in TORINO, di derivazione d'acqua dal torrente Evançon in località CHAMPOLUC e centrale di produzione in località Amponey, nel Comune di AYAS, ad uso idroelettrico. pag. 446

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 234 du 19 juin 2014 et accordant pour trente ans, à compter du 19 juin 2014, à *Duemila srl*, dont le siège est à TURIN, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'Évançon, à CHAMPOLUC, dans la commune d'AYAS, pour la production d'énergie électrique dans la centrale d'Amponey. page 446

Decreto 11 febbraio 2015, n. 45.

Arrêté n° 45 du 11 février 2015,

Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 "Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008". pag. 447

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 (Composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008). page 447

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GIUNTA REGIONALE

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 9 gennaio 2015, n. 8.

Délibération n° 8 du 9 janvier 2015,

Designazione, ai sensi della L.R. 11/1997, del sig. Fiorentino RAIMO in qualità di componente, rappresentante della Regione, in seno al collegio dei revisori dei conti dell'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio. pag. 447

portant désignation, au sens de la LR n° 11/1997, de M. Fiorentino RAIMO en tant que représentant de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, pour une période de cinq ans. page 447

Deliberazione 16 gennaio 2015, n. 30.

Délibération n° 30 du 16 janvier 2015,

Designazione, ai sensi della L.R. 11/1997, del sig. Mauro RUFFIER in qualità di consigliere, rappresentante della Regione, in seno al consiglio di amministrazione dell'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta, per un quadriennio. pag. 448

portant désignation, au sens de la LR n° 11/1997, de M. Mauro RUFFIER en tant que représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, pour une période de quatre ans. page 448

Deliberazione 29 gennaio 2015, n. 99.

Modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati alla Società C.S.M. s.r.l. di BRUSSON, con deliberazione della Giunta regionale n. 254 in data 7 marzo 2014 e riferiti alla struttura residenziale sita nel medesimo Comune, per effetto di variazione dell'assetto societario, ai sensi delle DGR 1362/2013 e 52/2010.

pag. 448

Deliberazione 6 febbraio 2015, n. 140.

Comune di VILLENEUVE. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della revisione e della variante della relazione tecnica e della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane, della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al torrente Verrogne, nonché della revisione della disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 29 del 26 novembre 2014.

pag. 451

Deliberazione 6 febbraio 2015, n. 141.

Comune di AYAS. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni a rischio di inondazione e revisione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al torrente Mascognaz, nonché della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 20 dicembre 2014.

pag. 452

AVVISI E COMUNICATI

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Pubblicazione, ai sensi dell'art. 6 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, "Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale", di un estratto del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, istituito con deliberazione della Giunta regionale n. 3967 del 26 novembre 2005, aggiornato alla data del 31 dicembre 2014.

pag. 454

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di MORGEX. Deliberazione 22 dicembre 2014, n. 43.

Délibération n° 99 du 29 janvier 2015,

modifiant l'autorisation et l'accréditation accordées à CSM srl de BRUSSON par la délibération du Gouvernement régional n° 254 du 7 mars 2014 pour le centre d'hébergement situé dans la commune de BRUSSON, du fait de la modification de ladite société, au sens des DGR n° 52/2010 et n° 1362/2013.

page 448

Délibération n° 140 du 6 février 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision et de la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, ainsi que du nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Verrogne, et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal de VILLENEUVE n° 29 du 26 novembre 2014.

page 451

Délibération n° 141 du 6 février 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que de la révision de la cartographie des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Mascognaz, et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 59 du 20 décembre 2014.

page 452

AVIS ET COMMUNIQUÉS

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Publication, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale), du Registre régional des organisations bénévoles et des associations de promotion sociale institué par la délibération du Gouvernement régional n° 3967 du 26 novembre 2005 et mis à jour au 31 décembre 2014.

page 454

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de MORGEX. Délibération n° 43 du 22 décembre 2014,

**Regolarizzazione accordo con gli eredi del sig. REQUÉ-
DAZ Renato ed il comune di MORGEX per la permuta
di aree in loc. La Ruine relativamente ai lavori di allarga-
mento del chemin des Moulins.**

pag. 472

Comune di NUS.

Attestazione del Segretario comunale. pag. 473

Comune di PONTEY. Decreto 12 febbraio 2015, n. 1.

**Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY
(AO) dei terreni necessari, interessati dai lavori per la
realizzazione di strada interna alla frazione Prélaz,
nel comune di PONTEY e contestuale determinazione
dell'indennità provvisoria, ai sensi della L.R. n. 11 in
data 2 luglio 2004.** pag. 474

Comune di SARRE. Deliberazione 9 ottobre 2014, n. 276.

Modificazioni allo Statuto comunale. pag. 476

Comune di VALSAVARENCHÉ.

**Accordo di programma per la realizzazione e gestione di
un vallo paramassi a difesa del centro per la conservazio-
ne dei corsi d'acqua di Rovenaud VALSAVARENCHÉ -
CUP: C18C13000360001.**

pag. 477

**portant régularisation de l'accord passé entre les hé-
ritiers de M. Renato REQUÉDAZ et la Commune de
MORGEX en vue d'un échange de terrains situés à La
Ruine et concernés par les travaux d'élargissement du
Chemin des Moulins.** page 472

Commune de NUS.

Attestation du secrétaire communal. page 473

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 12 février 2015,

**portant expropriation, en faveur de la Commune de
PONTEY, des terrains nécessaires aux travaux de réa-
lisation de la route interne de Prélaz, sur le territoire de
ladite commune, et fixation des indemnités provisoires
d'expropriation, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juil-
let 2004.** page 474

**Commune de SARRE. Délibération n° 276 du 9 octobre
2014,**

modifiant les statuts communaux. page 476

Commune de VALSAVARENCHÉ.

**Accord de programme relatif à la réalisation et à la
gestion d'un ouvrage de protection du Centre pour la
conservation des cours d'eau contre les chutes de pierres,
à Rovenaud, dans la commune de VALSAVARENCHÉ -
CUP: C18C13000360001.** page 477

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 6 febbraio 2015 n. 43.

Revoca del decreto n. 234 in data 19 giugno 2014 e contestuale subconcessione, per la durata di anni trenta decorrenti dal 19 giugno 2014, alla società **DUEMILA s.r.l.**, con sede in **TORINO**, di derivazione d'acqua dal torrente **Evançon** in località **CHAMPOLUC** e centrale di produzione in località **Amponey**, nel Comune di **AYAS**, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Il decreto n. 234 in data 19 giugno 2014 viene revocato, per le motivazioni sopraesposte.

Art. 2

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso, alla società **DUEMILA s.r.l.**, con sede in **TORINO**, di derivare dal torrente **Evançon**, in località **CHAMPOLUC** del comune di **AYAS**, moduli massimi 65,00 (litri al minuto secondo seimilacinquecento) e medi annui 27,29 (litri al minuto secondo duemilasettecentoventinove) d'acqua per la produzione, sul salto di metri 10,50, della potenza nominale media annua di kW 280,93 nella centrale ubicata in località **Amponey**.

Art. 3

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dal 19 giugno 2014, data dell'originario decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione protocollo n. 6142/DDS in data 17 giugno 2014 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 7.130,00 (settemilacentotrenta/00), in ragione di euro 25,38 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 280,93, in applicazione della deliberazione

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 43 du 6 février 2015,

portant retrait de l'arrêté du président de la Région n° 234 du 19 juin 2014 et accordant pour trente ans, à compter du 19 juin 2014, à **Duemila srl**, dont le siège est à **TURIN**, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de l'**Évançon**, à **CHAMPOLUC**, dans la commune d'**AYAS**, pour la production d'énergie électrique dans la centrale d'**Amponey**.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'arrêté du président de la Région n° 234 du 19 juin 2014 est retiré, pour les raisons exposées au préambule.

Art. 2

Sans préjudice des droits des tiers, **Duemila srl** de **TURIN** est autorisée à dériver de l'**Évançon**, à **CHAMPOLUC**, dans la commune d'**AYAS**, 65,00 modules d'eau au maximum (six mille cinq cents litres par seconde) et 27,29 modules d'eau en moyenne par an (deux mille sept cent vingt-neuf litres par seconde) pour la production, sur une chute de 10,50 m, d'une puissance nominale moyenne de 280,93 kW par an, dans la centrale située à **Amponey**.

Art. 3

La durée de l'autorisation, par sous-concession, accordée au sens du présent arrêté est de trente ans consécutifs à compter du 19 juin 2014, date de l'arrêté visé à l'art. 1^{er}, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 6142/DDS du 17 juin 2014 et de verser à l'avance à la trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 7 130 euros (sept mille cent trente euros et zéro centime), soit 25,38 euros par kW, la puissance nominale moyenne étant de 280,93 kW par an, en applica-

della Giunta regionale n. 1786 in data 12 dicembre 2014. La società DUEMILA s.r.l. dovrà inoltre corrispondere i sovracanonici previsti, nella misura a modalità indicate dalla normativa vigente.

Art. 4

L'Assessorato delle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e l'Assessorato delle Finanze, bilancio e patrimonio della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 6 febbraio 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

Decreto 11 febbraio 2015, n. 45.

Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 562/2008 "Composizione Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro ai sensi del DPCM 21 dicembre 2007 approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 3211 del 7 novembre 2008".

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

di designare, in seno al Comitato regionale di coordinamento in materia di sicurezza e salute sul luogo di lavoro, il Dott. Alberto IVALDI quale rappresentante effettivo della Direzione Territoriale del Lavoro di AOSTA.

Il presente provvedimento sarà pubblicato, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 febbraio 2015.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 gennaio 2015, n. 8.

Designazione, ai sensi della L.R. 11/1997, del sig. Fiorentino RAIMO in qualità di componente, rappresentante

tion de la délibération du Gouvernement régional n° 1786 du 12 décembre 2014. La société en cause est par ailleurs tenue de verser les surredevances prévues selon les modalités et les montants établis par la législation en vigueur.

Art. 4

L'Assessorat régional des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat régional du budget, des finances et du patrimoine sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 6 février 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 45 du 11 février 2015,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 562/2008 (Composition, au sens du DPCM du 21 décembre 2007, du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail visé à la délibération du Gouvernement régional n° 3211 du 7 novembre 2008).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

M. Alberto IVALDI est nommé membre titulaire du Comité régional de coordination en matière de sécurité et de santé sur les lieux de travail en qualité de représentant de la *Direzione Territoriale del Lavoro* d'AOSTE.

Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 février 2015.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 8 du 9 janvier 2015,

portant désignation, au sens de la LR n° 11/1997, de M. Fiorentino RAIMO en tant que représentant de la Ré-

della Regione, in seno al collegio dei revisori dei conti dell'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della L.R. 11/1997, il sig. Fiorentino RAIMO quale componente, rappresentante della Regione, in seno al collegio dei revisori dei conti dell'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

Deliberazione 16 gennaio 2015, n. 30.

Designazione, ai sensi della L.R. 11/1997, del sig. Mauro RUFFIER in qualità di consigliere, rappresentante della Regione, in seno al consiglio di amministrazione dell'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta, per un quadriennio.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

di designare, ai sensi della L.R. 11/1997, il sig. Mauro RUFFIER, nato ad AOSTA il 6 luglio 1960, quale consigliere, rappresentante della Regione, in seno al consiglio di amministrazione dell'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, della Liguria e della Valle d'Aosta, per un quadriennio, stabilendo che, in quanto dirigente regionale, tale designazione rientri tra gli incarichi aggiuntivi di cui all'articolo 60 della L.R. 22/2010.

Deliberazione 29 gennaio 2015, n. 99.

Modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati alla Società C.S.M. s.r.l. di BRUSSON, con deliberazione della Giunta regionale n. 254 in data 7 marzo 2014 e riferiti alla struttura residenziale sita nel medesimo Comune, per effetto di variazione dell'assetto societario, ai sensi delle DGR 1362/2013 e 52/2010.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

gion au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, pour une période de cinq ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

M. Fiorentino RAIMO est désigné, au sens de la LR n° 11/1997, représentant de la Région au sein du Conseil des commissaires aux comptes de l'Ente Parco Nazionale del Gran Paradiso, pour une période de cinq ans.

Délibération n° 30 du 16 janvier 2015,

portant désignation, au sens de la LR n° 11/1997, de M. Mauro RUFFIER en tant que représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, pour une période de quatre ans.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

M. Mauro RUFFIER, né à AOSTE le 6 juillet 1960, est désigné, au sens de la LR n° 11/1997, représentant de la Région au sein du Conseil d'administration de l'Istituto zooprofilattico sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta, pour une période de quatre ans. M. RUFFIER étant un dirigeant régional, la désignation en cause relève des fonctions supplémentaires visées à l'art. 60 de la LR n° 22/2010.

Délibération n° 99 du 29 janvier 2015,

modifiant l'autorisation et l'accreditation accordées à CSM srl de BRUSSON par la délibération du Gouvernement régional n° 254 du 7 mars 2014 pour le centre d'hébergement situé dans la commune de BRUSSON, du fait de la modification de ladite société, au sens des DGR n° 52/2010 et n° 1362/2013.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. di approvare, ai sensi delle DGR 1362/2013 e 52/2010, la modifica dell'autorizzazione e dell'accreditamento rilasciati con deliberazione della Giunta regionale 254/2014, per le motivazioni descritte in premessa, con decorrenza dalla data della presente deliberazione;
 2. di stabilire che eventuali variazioni dell'attività attualmente svolta nella struttura residenziale sita in Comune di BRUSSON – per un totale di 77 posti di cui 51 per la cura dei disturbi del comportamento alimentare e 26 per la cura delle dipendenze patologiche e dei disturbi della salute mentale – devono essere obbligatoriamente autorizzate dalla Giunta regionale, previa istanza di parte ai sensi della DGR 1362/2013;
 3. di disporre che il mantenimento dell'autorizzazione di cui al punto 1 è subordinato al rispetto delle seguenti prescrizioni:
 - a) il divieto, senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale, di apportare modificazioni alla planimetria ed alla destinazione d'uso dei locali;
 - b) l'obbligo del mantenimento della struttura edilizia e delle attrezzature in condizioni conformi alle vigenti norme di igiene e sanità pubblica, di prevenzione antincendio, di igiene e sicurezza dei luoghi di lavoro, ivi compresa l'osservanza delle norme per la sicurezza degli impianti elettrici di cui al D.M. 37 del 22 gennaio 2008 e ss.mm.;
 - c) il divieto all'uso di apparecchi radiologici, a qualunque scopo utilizzati, senza la preventiva autorizzazione delle autorità competenti in materia;
 - d) l'obbligo dell'adozione delle misure di protezione dal contagio professionale da HIV indicate nel decreto del Ministero della Sanità in data 28 settembre 1990;
 - e) l'obbligo dell'adozione delle misure informative e di pubblicità sanitaria in conformità a quanto stabilito dalla normativa vigente in materia;
 - f) l'obbligo che il direttore sanitario sia designato quale responsabile dell'organizzazione e del coordinamento delle attività sanitarie svolte all'interno della struttura e di tutte le altre attività comunque ad esse annesse (come, ad esempio, l'acquisto di attrezzature), in conformità a quanto previsto dalla deliberazione della Giunta regionale 1362/2013;
 - g) l'obbligo del rispetto delle disposizioni in materia di gestione dei rifiuti sanitari, di cui al D.P.R. 15 luglio 2003, n. 254 e ss.mm.;
1. L'autorisation et l'accréditation accordées par la délibération du Gouvernement régional n° 254 du 7 mars 2014 sont modifiées pour les raisons visées au préambule à compter de la date de la présente délibération, au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 52 du 15 janvier 2010 et n° 1362 du 23 août 2013 ;
 2. Toute éventuelle modification pour ce qui est de l'activité actuellement exercée dans le centre d'hébergement situé dans la commune de BRUSSON et doté de 51 lits pour le traitement des personnes atteintes de troubles du comportement alimentaire et de 26 lits pour le traitement des personnes souffrant de dépendances pathologiques et des personnes atteintes de troubles mentaux (pour un total de 77 lits), doit être demandée et autorisée par délibération du Gouvernement régional, au sens de la DGR n° 1362/2013 ;
 3. Le maintien de l'autorisation visée au point 1 est subordonné au respect des dispositions ci-après :
 - a) Le plan des locaux et l'affectation de ceux-ci ne peuvent être modifiés sans autorisation préalable de l'Administration régionale ;
 - b) Les bâtiments et les installations doivent être conformes aux dispositions en vigueur en matière de santé publique, d'hygiène, de prévention des incendies et d'hygiène et de sécurité du travail, ainsi qu'aux dispositions en matière d'installations électriques visées au DM n° 37 du 22 janvier 2008 modifié ;
 - c) L'utilisation d'appareils de radiologie, quel qu'en soit le motif, est interdite sans autorisation préalable des autorités compétentes en la matière ;
 - d) Toutes mesures de protection des professionnels de santé contre le risque de contamination par le VIH doivent être adoptées, au sens du décret du Ministère de la santé du 28 septembre 1990 ;
 - e) Toutes mesures d'information et de publicité sanitaire doivent être adoptées, conformément à la législation en vigueur en la matière ;
 - f) Le directeur sanitaire doit être nommé responsable de l'organisation et de la coordination des prestations sanitaires fournies dans le centre en cause et de toutes les activités y afférentes (achat d'équipements, etc.), conformément à la DGR n° 1362/2013 ;
 - g) Les dispositions du DPR n° 254 du 15 juillet 2003 modifié en matière de gestion des déchets sanitaires doivent être respectées ;

- | | |
|---|--|
| <p>h) l'obbligo della comunicazione – entro il termine di dieci giorni – alla Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, di ogni modificazione nel possesso dei requisiti previsti per il rilascio dell'autorizzazione di cui trattasi;</p> <p>4. di stabilire che il mantenimento dell'accreditamento sopraindicato è assicurato mediante gli adempimenti previsti dall'art. 7 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale 52/2010;</p> <p>5. di stabilire che l'accreditamento di cui trattasi decade in caso di accertamento del mancato possesso di uno o di più requisiti organizzativi e strutturali previsti dalla normativa nazionale e regionale in materia di autorizzazione e di accreditamento;</p> <p>6. di stabilire che l'autorizzazione all'esercizio di attività socio-sanitaria nella struttura di cui trattasi è valida a tempo indeterminato, ai sensi della DGR 1362/2013;</p> <p>7. di disporre che restano invariate tutte le disposizioni delle deliberazioni della Giunta regionale n. 964/2013 e n. 254/2014, non espressamente riportate nella presente deliberazione, compresa la scadenza dell'accreditamento di cui trattasi;</p> <p>8. di stabilire che la vigilanza sulla permanenza dei requisiti previsti per l'autorizzazione di cui trattasi potrà essere effettuata ai sensi dell'art. 10 dell'allegato alla DGR 1362/2013, nell'ambito della programmazione di cui alla DGR 123/2014;</p> <p>9. di disporre che l'autorizzazione e l'accreditamento di cui trattasi non possano essere ceduti a terzi;</p> <p>10. di disporre che, a seguito dell'emanazione di atti di pertinenza dello Stato o della Regione ai sensi dell'articolo 8-ter, commi 4 e 5, del decreto legislativo n. 502/1992, come modificato dal decreto legislativo n. 229/1999, il titolare della struttura di cui trattasi è tenuto al suo adeguamento, secondo i modi ed i tempi previsti dalla normativa statale o regionale;</p> <p>11. di disporre che ogni violazione a quanto prescritto comporta, ai sensi dell'art. 11 della DGR 1362/2013 e dell'art. 9 della DGR 52/2010, l'applicazione delle sanzioni previste dalle disposizioni vigenti in materia oltreché, in relazione alla gravità dei fatti contestati, la sospensione o la revoca dell'autorizzazione e dell'accreditamento stessi;</p> <p>12. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;</p> | <p>h) Tout changement au niveau du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation visée à la présente délibération doit être communiqué sous dix jours à la structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité;</p> <p>4. Le maintien de l'accréditation susmentionnée est subordonné au respect des obligations prévues par l'art. 7 de l'annexe de la DGR n° 52/2010;</p> <p>5. L'accréditation en cause devient caduque si l'une ou plusieurs des conditions structurelles et organisationnelles prévues par la législation nationale et régionale en vigueur en matière d'autorisation et d'accréditation ne sont pas respectées;</p> <p>6. L'autorisation d'exercer une activité socio-sanitaire dans le centre en cause a une durée de validité indéterminée, au sens de la DGR n° 1362/2013;</p> <p>7. Toutes les dispositions des DGR n° 964/2013 et n° 254/2014 non expressément mentionnées dans la présente délibération demeurent inchangées, y compris la date d'expiration de l'accréditation en cause;</p> <p>8. La permanence du respect des conditions requises aux fins de l'autorisation en cause peut faire l'objet des contrôles visés à l'art. 10 de l'annexe de la DGR n° 1362/2013, dans le cadre de la planification prévue au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 123 du 7 février 2014;</p> <p>9. L'autorisation et l'accréditation en cause ne peuvent être cédées à des tiers;</p> <p>10. Au cas où l'État ou la Région adopteraient des actes au sens des quatrième et cinquième alinéas de l'art. 8 ter du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992, tel qu'il a été modifié par le décret législatif n° 229 du 19 juin 1999, le titulaire du centre en cause doit procéder à la mise aux normes de celui-ci selon les modalités et les délais prévus par la réglementation nationale ou régionale en vigueur;</p> <p>11. Aux termes de l'art. 9 de la DGR n° 52/2010 et de l'art. 11 de la DGR n° 1362/2013, toute violation des dispositions visées à la présente délibération entraîne l'application des sanctions prévues par la législation en vigueur en la matière ; par ailleurs, l'autorisation et l'accréditation en cause peuvent être suspendues ou retirées, en fonction de la gravité des faits contestés ;</p> <p>12. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;</p> |
|---|--|

13. di stabilire che la Struttura regionale competente in materia di qualità dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, provveda a comunicare l'adozione della presente deliberazione alla società "C.S.M. s.r.l." di BRUSSON, alla Struttura sanità territoriale e promozione della salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, nonché alla Direzione Generale e alla Struttura igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

13. La structure de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales compétente en matière de qualité est chargée de communiquer l'adoption de la présente délibération à CSMsrl de BRUSSON, à la structure «Santé territoriale et promotion du bien-être» de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ainsi qu'à la Direction générale et à la structure «Hygiène et santé publique» de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Deliberazione 6 febbraio 2015, n. 140.

Délibération n° 140 du 6 février 2015,

Comune di VILLENEUVE. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della revisione e della variante della relazione tecnica e della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane, della nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al torrente Verrogne, nonché della revisione della disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 29 del 26 novembre 2014.

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la révision et de la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, ainsi que du nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Verrogne, et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal de VILLENEUVE n° 29 du 26 novembre 2014.

Omissis

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Mauro BACCEGA;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1853 in data 30 dicembre 2014 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2015/2017, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2015 e di disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;
- ad unanimità di voti favorevoli

- sur le rapport de l'assesseur Mauro BACCEGA;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 30 décembre 2014 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2015/2017, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2015 et de dispositions d'application;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité de la présente délibération;
- à l'unanimité,

delibera

délibère

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la revisione e la variante della relazione tecnica e della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane, la nuova zonizzazione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al conoide del torrente Verrogne, nonché la revisione della disciplina d'uso, adottate dal comune di VILLENEUVE con deliberazione consiliare n. 29 del

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la révision et la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés, ainsi que le nouveau zonage des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Verrogne, et la révision des règles d'utilisation y afférentes, adoptés par la délibération du Conseil communal

26 novembre 2014 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

Allegato n° 1 Relazione illustrativa
Tav. 2M Carta geologico-geomorfologica - base ctr - scala 1:5.000
Tav.3M Carta dei dissesti - base ctr - scala 1:5.000
Tav. 4M Carta clivometrica - base ctr - scala 1:5.000
Tav. 5M Carta dell'uso del suolo ai fini geodinamici - base ctr - scala 1:5.000

Allegato n° 6 AP Cartografia degli approfondimenti
Tav. 7G Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base ctr - scala 1:5.000
Tav. 7H Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base catastale - scala 1:5.000
Tav. 7 PA-N Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base catastale - scala 1:2.000
Tav. 7 PA-S Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base catastale - scala 1:2.000
Tav. 8 DF Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa
Torrente Verrogne - base ctr e base catastale - scala 1:2.000

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Deliberazione 6 febbraio 2015, n. 141.

Comune di AYAS. Approvazione, ai sensi dell'art. 38, comma 3, l.r. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni a rischio di inondazione e revisione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al torrente Mascognaz, nonché della revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate con deliberazione del Consiglio comunale n. 59 del 20 dicembre 2014.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

- preso atto di quanto sopra riferito dall'Assessore Mauro BACCEGA;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1853 in data 30 dicembre 2014 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2015/2017, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2015 e di disposizioni applicative;
- visto il parere favorevole di legittimità sulla proposta della presente deliberazione rilasciato dal Coordinatore del

de VILLENEUVE n° 29 du 26 novembre 2014, sont approuvés et se composent des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques :

Allegato n° 1 Relazione illustrativa
Tav. 2M Carta geologico-geomorfologica - base ctr - scala 1:5.000
Tav.3M Carta dei dissesti - base ctr - scala 1:5.000
Tav. 4M Carta clivometrica - base ctr - scala 1:5.000
Tav. 5M Carta dell'uso del suolo ai fini geodinamici - base ctr - scala 1:5.000

Allegato n° 6 AP Cartografia degli approfondimenti
Tav. 7G Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base ctr - scala 1:5.000
Tav. 7H Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base catastale - scala 1:5.000
Tav. 7 PA-N Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base catastale - scala 1:2.000
Tav. 7 PA-S Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane - base catastale - scala 1:2.000
Tav. 8 DF Carta degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa
Torrente Verrogne - base ctr e base catastale - scala 1:2.000

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Délibération n° 141 du 6 février 2015,

portant approbation, au sens du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n°11/1998, de la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que de la révision de la cartographie des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Mascognaz, et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 59 du 20 décembre 2014.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- sur le rapport de l'assesseur Mauro BACCEGA;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1853 du 30 décembre 2014 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2015/2017, attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents, ainsi qu'approbation du budget de caisse 2015 et de dispositions d'application;
- vu l'avis favorable exprimé, au sens du quatrième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 22 du 23 juillet 2010, par

Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica, ai sensi dell'articolo 3, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 22;

– ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante alla relazione tecnica e alla cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni a rischio di inondazioni e la revisione dei terreni sedi di fenomeni di trasporto in massa relativamente al conoide del torrente Mascognaz, nonché la revisione della rispettiva disciplina d'uso, adottate dal comune di AYAS con deliberazione consiliare n. 59 del 20 dicembre 2014 e costituita dagli elaborati seguenti, depositati agli atti presso gli uffici delle competenti strutture del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche:

le coordinateur du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public, quant à la légalité de la présente délibération;

– à l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la modification du rapport technique et de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, ainsi que la révision de la cartographie des terrains caractérisés par des masses en mouvement, relativement au cône de déjection du Mascognaz, et des règles d'utilisation y afférentes, adoptées par la délibération du Conseil communal d'AYAS n° 59 du 20 décembre 2014, sont approuvées et se composent des pièces indiquées ci-après, qui ont été déposées aux bureaux des structures compétentes du Département de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques :

Tav. M1	Carta di perimetrazione del bacino base ctr - scala 1:10.000
Tav. M2	Carta di destinazione d'uso del suolo base ctr - scala 1:10.000
Tav. M3	Carta della permeabilità base ctr - scala 1:10.000
Tav. M4	Carta del curve number base ctr - scala 1:10.000
Tav. M5	Profilo longitudinale con apporti unitari
Tav. M6	Carta con indicazione dei punti di vista del repertorio fotografico base ctr - scala 1:2.000
Tav. A1	Carta con indicazione dei massimi tiranti di lava torrentizia attesi sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A2	Carta con indicazione delle massime velocità di lava torrentizia attese sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A3	Carta con indicazione dei massimi tiranti attesi con tempi di ritorno di 200 anni sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A4	Carta con indicazione delle massime velocità di deflusso con tempi di ritorno di 200 anni attese sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A5	Carta con indicazione dei massimi tiranti attesi con tempi di ritorno di 100 anni sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A6	Carta con indicazione delle massime velocità di deflusso con tempi di ritorno di 100 anni attese sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A7	Carta con indicazione dei massimi tiranti attesi con tempi di ritorno di 20 anni sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. A8	Carta con indicazione delle massime velocità di deflusso con tempi di ritorno di 20 anni attese sull'area di indagine base ctr - scala 1:2.000
Tav. P9	Carta di analisi di pericolosità per debris flow base ctr - scala 1:2.000
Tav. P10	Carta di analisi di pericolosità per inondazione con Tr 200 anni base ctr - scala 1:2.000
Tav. P11	Carta di analisi di pericolosità per inondazione con Tr 100 anni base ctr - scala 1:2.000
Tav. P12	Carta di analisi di pericolosità per inondazione con Tr 20 anni base ctr - scala 1:2.000
Tav. P13	Carta di analisi delle pressioni per colata detritica - base ctr - scala 1:2.000
Tav. P14	Carta di analisi delle pressioni per tempi di ritorno di 200 anni - base ctr - scala 1:2.000
Tav. P15	Carta di analisi delle pressioni per tempi di ritorno di 100 anni - base ctr - scala 1:2.000
Tav. P16	Carta di analisi delle pressioni per tempi di ritorno di 20 anni - base ctr - scala 1:2.000
Tav. P1a	Carta di pericolosità per debris flow - base ctr - scala 1:2.000 - T. Mascognaz
Tav. P1b	Carta di pericolosità per debris flow - base catastale - scala 1:2.000 - T. Mascognaz
Tav. P2a	Carta di analisi di pericolosità per inondazione - base ctr - scala 1:2.000 - T. Mascognaz
Tav. P2b	Carta di analisi di pericolosità per inondazione - base catastale - scala 1:2.000 - T. Mascognaz

Tav. P17	Carta dei terreni sedi di trasporto in massa - art. 35, c. 2 della l.r. 11/1998 Revisione Torrente Mascognaz - torrente Cuneaz - torrente Fontaine - base ctr - scala 1:2.000
Tav. P18	Carta dei terreni sedi di trasporto in massa - art. 35, c. 2 della l.r. 11/1998 Revisione Torrente Mascognaz - torrente Cuneaz - torrente Fontaine - base catastale - scala 1:2.000
Tav. P19	Carta dei terreni sedi di esondazione - art. 36 della l.r. 11/1998 - corografia SUD - scala 1:10.000
Tav. P20	Carta dei terreni sedi di esondazione - art. 36 della l.r. 11/1998 - corografia NORD - scala 1:5.000
Tav. P21	Carta dei terreni sedi di esondazione - art. 36 della l.r. 11/1998 - corografia CENTRO-SUD A2 scala 1:5.000 base catastale
Tav. P22	Carta dei terreni sedi di esondazione - art. 36 della l.r. 11/1998 - catastale CENTRO-CHAMPOLUC C3 scala 1:2.000 base catastale
R1	Variante alla relazione tecnica ai sensi art. 35, c. 2 e art. 36 della l.r. n. 11/1998 - Torrente Mascognaz
R2	Repertorio fotografico
R3	Norme tecniche

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;
3. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
3. La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE E POLITICHE SOCIALI

Publicazione, ai sensi dell'art. 6 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, "Disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale", di un estratto del Registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, istituito con deliberazione della Giunta regionale n. 3967 del 26 novembre 2005, aggiornato alla data del 31 dicembre 2014.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE ET DES POLITIQUES SOCIALES

Publication, au sens de l'art. 6 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005 (Réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale), du Registre régional des organisations bénévoles et des associations de promotion sociale institué par la délibération du Gouvernement régional n° 3967 du 26 novembre 2005 et mis à jour au 31 décembre 2014.

SEZIONE VOLONTARIATO

SETTORE SANITARIO

Associazione Volontari del Soccorso Grand Paradis
Fraz. Preille, 7 - 11010 SAINT-PIERRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.77 in data 26 gennaio 1995
Numero di registrazione: 10

Associazione Volontari del Soccorso di Courmayeur
Strada delle Volpi, 3 Bis - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 11

Associazione pronto Intervento - 8° Comunità Montana Walser Puro
Wäg, 6 - 11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 323 in data 21 maggio 1997
Numero di registrazione: 12

Associazione Volontari del Soccorso di Champorcher
Via Castello, 1 - 11020 CHAMPORCHER
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 13

Associazione Volontari del Soccorso di Cogne
Villaggio Minatori, 49 - 11012 COGNE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 142 in data 28 febbraio 1996
Numero di registrazione: 14

Associazione dei Volontari "Secours et Solidarité" di Brusson
Loc. L'Ors - Fraz. Champoluc - 11020 AYAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 15

Associazione Volontari del Soccorso di Morgex, La Salle e Pré-Saint-Didier
Piazza Beato Vuillerme de Léavel, 6 - 11017 MORGEX
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 335 in data 18 aprile 1995
Numero di registrazione: 16

Associazione Pronto Soccorso e Solidarietà Sociale
Via Crétier, 7 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 17

Associazione Volontari del Soccorso e Gruppo Alpino di La Thuile
Fraz. Entrèves, 5 - 11016 LA THUILE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 18

Associazione Volontari del Soccorso della Valpelline
Loc. Capoluogo, 7 - 11010 VALPELLINE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22 dicembre 1993
Numero di registrazione: 19

Associazione Volontari del Soccorso di Valtournenche
Loc. Capoluogo - 11028 VALTOURNENCHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22 settembre 1993
Numero di registrazione: 20

Federazione Regionale delle Associazioni dei Volontari del Soccorso
Loc. Grand Chemin, 24 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 714 in data 27 luglio 1994
Numero di registrazione: 21

Associazione Volontari del Soccorso di Verrayes
Fraz. Champagne, 32 - 11020 VERRAYES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 22

Associazione Volontari del Soccorso di Donnas c/o Poliambulatorio U.S.L.
Via Roma, 105 - 11020 DONNAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 23

Associazione Volontari del Soccorso Grand-Saint-Bernard
Loc. Predumaz Falcoz, 25 - 11010 SAINT-RHÉMY-EN BOSSES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 909 in data 31 dicembre 1997
Numero di registrazione: 24
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

Association Bénévole Valdôtaine d'Aide Médicale
Fraz. Prélaz, 60 - 11020 SAINT-MARCEL
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 25

Associazione Volontari del Soccorso di Châtillon/Saint-Vincent
Via Chanoux, 179 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 26

A.V.O.S. - Associazione Volontari del Soccorso di Torgnon
Capoluogo Fraz. Mongnod, 28 - 11020 TORGNON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22 dicembre 1993
Numero di registrazione: 27

Associazione Volontari del Soccorso di Montjovet
Fraz. Berriaz, 4 - 11020 MONTJOVET
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 29

Associazione "San Michele Arcangelo"
Via S. Lucat, 2/A - Condominio 3 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 484 del 5 febbraio 2008
Numero di registrazione: 31

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sede regionale Valle d'Aosta
Via San Giocondo, 16 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 671 in data 18 novembre 1999
Numero di registrazione: 32

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Aosta
Via Croce di Città, 99 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 33

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Châtillon
Piazza Duc, 3 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 34

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di La Salle
Via Chanoux - 11015 LA SALLE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 35

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Morgex
P.zza Vuillerme de Léavel, 5 - 11017 MORGEX
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 35

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Nus
Via Saint Barthélémy, 1 - 11020 NUS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 37

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Saint-Pierre
Fraz. Tâche, 1 - 11010 SAINT-PIERRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 38

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione Valle d'Ayas
Loc. La Pila, 180 - 11022 BRUSSON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 39

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Verrès
Via Amilcare Cretier, 7 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 332 in data 26 giugno 2000
Numero di registrazione: 40

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Arnad c/o Municipio
Fraz. Close - 11020 ARNAD
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.332 in data 18 settembre 2000
Numero di registrazione: 41

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione Comunità Montana Walser
Villa Margherita - 11025 GRESSONEY SAINT-JEAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 640 in data 19/12/2000
Numero di registrazione: 42

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Aymavilles
Loc. Capoluogo, 1 - ex Hotel Suisse - 11010 AYMAVILLES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 43

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Courmayeur
Via dei Bagni , 11 - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 44

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Fénis
Fraz. Chez Sapin Villa Montana - 11020 FÉNIS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.57 in data 08/02/2001
Numero di registrazione: 45

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Gressan
Fraz. Chez Le Ru, 21 - 11020 GRESSAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 46

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di La Thuile
Via Marcello Collomb - 11016 LA THUILE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 47

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Pont-St-Martin
Via Baraing, 1 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 48

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Pré-Saint-Didier
Piazza Vittorio Emanuele II - 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 49

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione di Villeneuve
Piazza E. Chanoux - 11018 VILLENEUVE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 57 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 50

A.I.D.O. - Associazione Italiana Donatori Organi
Via S.Giocondo, 18 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 51

A.D.M.O. - Associazione Donatori Midollo Osseo - Regione Autonoma Valle d'Aosta
c/o Ospedale Regionale Servizio Trasfusionale Viale Ginevra, 3 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 239 in data 30 aprile 1998
Numero di registrazione: 64

Associazione Perce Neige
Fraz. Prélaz, 4 - 11020 SAINT-MARCEL
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 698 in data 1° settembre 2003
Numero di registrazione: 85

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Sezione Comunità Montana Grand Combin
c/o Comunità Montana Grand Combin - Loc. Chez Roncoz, 33/A - 11010 GIGNOD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3539 del 27 agosto 2008
Numero di registrazione: 97

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Comunale di Introd
Fraz. Capoluogo, 1 - 11010 INTROD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5733 del 24 dicembre 2009
Numero di registrazione: 107

Associazione Volontari Italiani Sangue - AVIS Comunale di Cogne
Via Bourgeois, 38 - 11012 COGNE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5377 del 4 dicembre 2012
Numero di registrazione: 129

Volontari del Soccorso Mont-Rose
Via Gressoney, 20 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1744 del 26 aprile 2013
Numero di registrazione: 133

ASA - Assistenza Soccorso Aosta
Via Gran Paradiso, 52 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5839 del 30 dicembre 2013
Numero di registrazione: 136

Pet Therapy Italia VdA - Loc. Grand Villa, 52 - 11020 VERRAYES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5839 del 30 dicembre 2013
Numero di registrazione: 137

SETTORE SOCIO-ASSISTENZIALE

Associazione per la filantropia in Valle d'Aosta
Via San Giocondo, 16 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 del 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 2
CANCELLATA con P.D. n. 1527 dell'11 aprile 2013

Associazione Jole Castiglioni c/o Parrocchia
Piazza della Chiesa, 7 - 11027 SAINT-VINCENT
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3675 del 6 settembre 2007
Numero di registrazione: 8

A.I.S.M. - Associazione Italiana Sclerosi Multipla
Via Grand Eyvia, 27 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 52

Associazione La Svolta - Le Virage
Fraz. La Remise, 63 - 11010 SARRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: 53

A.V.P. Associazione Valdostana Paraplegici
Loc. Grand Chemin, 30 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 54

ACAT - Associazione Club Alcologici Territoriali della Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1715 in data 22 dicembre 1993
Numero di registrazione: 57

Associazione Saint-Hilaire Capoluogo, 4 - 11010 GIGNOD
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 360 in data 7 aprile 1994
Numero di registrazione: 58

Diaconia
Reg. Tzamberlet, 10/c - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 685 in data 1° ottobre 1997
Numero di registrazione: 60

Telefono Amico c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 238 in data 30 aprile 1998
Numero di registrazione: 63
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

Il Bruco e la Farfalla c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 585 in data 30 aprile 1998
Numero di registrazione: 65

Associazione Alzheimer c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 585 in data 2 novembre 1998
Numero di registrazione: 66

Associazione per il Volontariato nelle Unità Locali dei Servizi Socio-Sanitari
Via Treby, 35 - 11020 DONNAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 467 in data 17 agosto 1999
Numero di registrazione: 67

DI.A.PSI. Valle d'Aosta - Difesa ammalati psichici
Via Valli Valdostane, 5 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 56 in data 8 febbraio 2001
Numero di registrazione: 72

Centro Volontari della Sofferenza - Diocesi di Aosta - C.V.S.
Via Saint Martin de Corléans, 61 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 440 in data 17 luglio 2001
Numero di registrazione: 75

Psicologi per i popoli - Emergenza Valle d'Aosta
c/o Vidi Leo - Fraz. Saint-Maurice, 206 - 11010 SARRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 125 in data 18 marzo 2002
Numero di registrazione: 77

“Insieme” Associazione di volontariato per il pronto intervento sociale e l'assistenza domiciliare - Onlus
Via Repubblica, 2 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 560 in data 20 settembre 2002
Numero di registrazione: 80

L'Ascolto Associazione di Volontariato ONLUS
Via San Giocondo, 10 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 692 in data 26 novembre 2002
Numero di registrazione: 81

Associazione Valdostana Volontariato Carcerario c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 167 in data 12 marzo 2003
Numero di registrazione: 82

Associazione Valdostana Autismo c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 583 in data 21 luglio 2003
Numero di registrazione: 84

Missione Sorriso Valle d'Aosta
Fraz. Croix des Prés, 26 - 11015 LA SALLE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 460 in data 30 luglio 2004
Numero di registrazione: 89

Banco Alimentare per la Valle d'Aosta
Fraz. La Cort, 19 - 11020 GRESSAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 132 in data 10 marzo 2005
Numero di registrazione: 93

Il Germoglio - Associazione genitori contro la droga e l'AIDS c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 277 in data 26 maggio 2005
Numero di registrazione: 94 - CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Co.Di.V.d.A. - Coordinamento delle oo.vv. che si occupano di disabilità in V.d'A. c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 264 in data 26 gennaio 2009
Numero di registrazione: 99

Banco di Solidarietà Sanitaria Valle d'Aosta Onlus
Via Circonvallazione, 30 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 218 in data 22 gennaio 2010
Numero di registrazione: 109

Associazione Valdostana Famiglie portatori di handicap c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1205 in data 22 marzo 2010
Numero di registrazione: 110

Associazione Banco di Solidarietà "Saint-Martin" - Aosta
Via Saint Martin de Corléans, 201 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1205 in data 22 marzo 2010
Numero di registrazione: 112

Diaconia Bassa Valle
Via Baraing, 3 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1920 in data 4 maggio 2010
Numero di registrazione: 114

Società di San Vincenzo de Paoli - Consiglio Centrale di Aosta
Via Sant'Orso, 14 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1289 in data 30 marzo 2011
Numero di registrazione: 123

Gruppo d'appoggio Casa Provvidenza
Via Hugonin, 54 - 11024 CHÂTILLON
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3041 in data 7 agosto 2014
Numero di registrazione: 142

Tutti uniti per Ylenia - Onlus c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 del 23 ottobre 2014
Numero di registrazione: 144

SETTORE SOCIO-SANITARIO

Associazione "Ana Moise" c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1258 del 23 marzo 2007
Numero di registrazione: 4

Associazione "Les amis du coeur du Val d'Aoste - dott. G.Devoti"
Via Vevey, 17 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22 settembre 1993
Numero di registrazione: 55

Lega Italiana per la lotta contro i tumori - Sezione Valdostana
Via Xavier de Maistre, 24 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 1247 in data 22 settembre 1993
Numero di registrazione: 56

A.L.I.C.E - Associazione per la lotta all'Ictus Cerebrale
Corso Lancieri, 15/K - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 910 in data 31 dicembre 1997
Numero di registrazione: 61

V.I.O.L.A. - Associazione a sostegno della vita dopo il cancro al seno
Piazza Soldats de la Neige, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 241 in data 30 aprile 1998
Numero di registrazione: 62

Associazione l'Amitié
Corso Padre Lorenzo, 20 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 807 in data 15 giugno 1993
Numero di registrazione: 71

Lega Italiana Fibrosi Cistica
Fraz. Ferriere, 17 - 11010 AYMAVILLES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1166 in data 25 marzo 2009
Numero di registrazione: 102

Associazione Donatori Volontari Sangue Organi Tessuti e Cellelue - Silvy Parlato
Fraz. Champsavinal, 4 - 11010 DOUES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4731 in data 13 ottobre 2010
Numero di registrazione: 119

Lega Italiana Contro il Dolore - Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5938 del 25 novembre 2010
Numero di registrazione: 120

Associazione Donatori Volontari Sangue "FIDAS Valle d'Aosta" c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2500 in data 9 giugno 2011
Numero di registrazione: 124

*SETTORE PROMOZIONE E TUTELA DEI DIRITTI UMANI
DELLA QUALITÀ DELLA VITA E DELLE PARI OPPORTUNITÀ*

CODACONS - Sede regionale Valle d'Aosta
Via Abbé Gorret, 29 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 6

Auser Valle d'Aosta - Via Giorgio Elter, 6 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 499 in data 22 luglio 1997
Numero di registrazione: 59

A.N.T.E.A. Valle d'Aosta - Associazione Nazionale Terza Età Attiva
Loc. Grand Chemin, 22 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 619 in data 22 ottobre 1999
Numero di registrazione: 68

Associazione Comunitaria Quartiere Possibile
Place Soldat de la Neige, 6 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 924 in data 19 dicembre 2003
Numero di registrazione: 87

NON TI SCORDAR DI ME - Onlus
Via La Pila, 185 - 11022 BRUSSON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 678 in data 15 dicembre 2004
Numero di registrazione: 90

Lega Islamica Autonoma in Valle d'Aosta - L.I.A.V.A.
Via Giorgio Carrel, 41 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 473 in data 30 agosto 2005
Numero di registrazione: 95

IPSIA - Istituto Pace Sviluppo Innovazione Acli Aosta
P.zza Giovanni XXIII, 2/a - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3418 in data 14 agosto 2008
Numero di registrazione: 96
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

A.N.O.L.F. Valle d'Aosta
Loc. Grand Chemin, 22 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1887 in data 8 maggio 2009
Numero di registrazione: 103

Le due Corone - onlus c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 del 2 luglio 2010
Numero di registrazione: 117
CANCELLATA con P.D. n. 1076 del 15 marzo 2011

Comitato Cittadino
Via Pollio Salimbeni, 18/6 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3735 del 16 agosto 2010
Numero di registrazione: 118

Quartiere San Rocco c/o Scuola Media St. Roch
Corso Ivrea, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3409 in data 5 agosto 2011
Numero di registrazione: 126

“AFI-IT” - Amicale delle famiglie ivoiro-italiane
Via Circonvallazione, 26 - 11026 PONT-SAINT-MARTIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4712 in data 24 ottobre 2011
Numero di registrazione: 127
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Osservatorio Nazionale sull'Amianto Onlus - Comitato Regionale Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4857 in data 9 novembre 2012
Numero di registrazione: 128

Girotondo
Via Monte Vodice, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 138

La Voce del Popolo VdA
Loc. Champagne, 23/C - 11020 VERRAYES
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 139

SETTORE PROTEZIONE CIVILE

Gruppo Sommozzatori Valle d'Aosta
Fraz. Chez Percher, 2/A - 11010 GIGNOD
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1833 in data 7 maggio 2007
Numero di registrazione: 5

Associazione Unità Soccorso e Ricerca
Via delle Volpi, 3 - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 614 in data 26 settembre 1996
Numero di registrazione: 28

Team Ricerca - Gruppo cinofilo di Protezione Civile c/o Studio Marguerettaz
Piazza della Repubblica, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 222 in data 28 aprile 2000
Numero di registrazione: 69
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Associazione Sportiva Valle d'Aosta Motorsport
Via Cerise, 9 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 334 in data 18 aprile 1995
Numero di registrazione: 70

Associazione Nazionale Alpini - Sezione Valle d'Aosta
Via Saint Martin de Corléans, 132 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 185 in data 8 aprile 2002
Numero di registrazione: 78

Associazione Nazionale Carabinieri - Nucleo di Volontariato e Protezione Civile - A.N.C. Vallée
Via Massinod, 50 - 11100 ROISAN
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 424 in data 11 luglio 2002
Numero di registrazione: 79

Li Pompie' Pe' Ayas Onlus
Loc. Ors, Frazione Champoluc - 11020 AYAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 131 in data 10 marzo 2005
Numero di registrazione: 92

Associazione Valdostana Vigili del Fuoco Volontari Valtournenche
Fraz. Crépin - 11028 VALTOURNENCHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5588 in data 12 dicembre 2012
Numero di registrazione: 130

Società Nazionale di Salvamento - Sezione Territoriale Valle d'Aosta
Via XXVI Febbraio, 10 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2040 in data 14 maggio 2013
Numero di registrazione: 134

Associazione Vigili del Fuoco Volontari
Issogne Fraz. Les Garines, 5 - 11020 ISSOGNE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n 3041 in data 7 agosto 2014
Numero di registrazione: 143

SETTORE PROTEZIONE E TUTELA DEGLI ANIMALI

A.VA.P.A. - Association Valdôtaine pour la Protection des Animaux
Loc. Croix Noire - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 484 in data 5 febbraio 2008
Numero di registrazione: 30

*SETTORE TUTELA E VALORIZZAZIONE AMBIENTALE,
CULTURALE E ARTISTICA, PROMOZIONE E SVILUPPO ATTIVITÀ CONNESSE*

Circolo Lega Ambiente Regione Valle d'Aosta c/o FEDI Gianpaolo
Via delle Betulle, 84 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 211 in data 24 aprile 2001
Numero di registrazione: 74

Associazione Insieme a Chamois - Ensembio a Tzamoué c/o casa Comunale
11021 CHAMOIS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 308 in data 17 aprile 2003
Numero di registrazione: 83

Uniendo Raices
Via Avondo, 23 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 119 in data 5 marzo 2004
Numero di registrazione: 88

Associazione "L'Agrou" c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 265 in data 26 gennaio 2009
Numero di registrazione: 98

Sarre 2mila8 - Onlus
Fraz. Saint Maurice, 160 c/o Parrocchia di San Maurizio - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1166 in data 25 marzo 2009
Numero di registrazione: 101

Chiese Aperte nella Diocesi di Aosta
Via Xavier de Maistre, 17 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5944 in data 30 dicembre 2009
Numero di registrazione: 108

Associazione Nazionale Rangers d'Italia - Sezione Valle d'Aosta
Corso Battaglione Aosta, 93 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.436 in data 5 aprile 1993
Numero di registrazione: non assegnato
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Associazione "Amici dell'Abbé Henry" c/o Biblioteca comunale
Loc. Capoluogo, 6/a - 11010 VALPELLINE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3325 in data 1° agosto 2011
Numero di registrazione: 125

Amis du Cimetière du Bourg
Via de Tillier, 3 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n 3041 in data 7 agosto 2014
Numero di registrazione: 141

SETTORE EDUCAZIONE E FORMAZIONE ADULTI

Associazione per i Diritti degli Anziani - A.D.A.
Via Garibaldi, 23 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 in data 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 1

Matrix c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 in data 2 luglio 2010
Numero di registrazione: 116
INSERITA NELLA SEZIONE PROMOZIONE SOCIALE con P.D. n. 4934 del 1'8 novembre 2011

SETTORE ANIMAZIONE, EDUCAZIONE, FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO GIOVANI GENERAZIONI

Associazione Scelte Giovani
Corso Lancieri, 15/R - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1258 in data 23 marzo 2007
Numero di registrazione: 3

Associazione Rifugio degli Angeli
Loc. Laghi del Morion - 11010 VALGRISENCHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3675 in data 6 settembre 2007
Numero di registrazione: 9

A.I.V.A. - Associazione per l'Interculturalità della Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 in data 29 settembre 2009
Numero di registrazione: 105
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

L'albero di Zaccheo
c/o Parrocchia Saint Martin de Corléans - Viale Europa, 1 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1205 in data 22 marzo 2010
Numero di registrazione: 111

Associazione Scout Aosta 1
Via Xavier de Maistre, 25 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1359 in data 31 marzo 2010
Numero di registrazione: 113

Amici della Scuola Saint-Roch
c/o la Scuola Secondaria Saint-Roch - C.so Ivrea, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 in data 2 luglio 2010
Numero di registrazione: 115

Aosta Iacta Est c/o C.S.V. Valle d'Aosta - Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1887 in data 8 maggio 2009 nella sezione promozione sociale e cambiato sezione con Provvedimento Dirigenziale n. 1222 del 25 marzo 2013
Numero di registrazione: 132

Amici dell'Istituzione Scolastica San Francesco Piazza San Francesco, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 140

SETTORE PROMOZIONE ATTIVITA' SPORTIVA NON AGONISTICA

Associazione Sport per Tutti Aspert
Via delle Volpi, 3 - 11013 COURMAYEUR
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 728 in data 18 settembre 2003
Numero di registrazione: 86

Raspaioli Onlus
Via Monte Pasubio, 24/A - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 115 in data 3 marzo 2005
Numero di registrazione: 91
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Baskin Valle d'Aosta - Onlus
Fraz. Poincod, 100 - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 6035 in data 28 dicembre 2012
Numero di registrazione: 131
CANCELLATA con P.D. n. 1529 del 24 aprile 2014

SETTORE COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Forum per i diritti dei bambini di Chernobyl Associazione della Valle d'Aosta
Loc. Bret, 20 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 124 in data 18 marzo 2002
Numero di registrazione: 76

Destinazione Africa c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 833 in data 3 marzo 2009
Numero di registrazione: 100
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Regina di Saba - Solidarietà per l'Etiopia Loc. Bret, 20 - 11020 SAINT-CHRISTOPHE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2263 in data 3 giugno 2009
Numero di registrazione: 104

Karacel - Onlus c/o Cardellino Giovanni
Via Petigat, 9 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5733 in data 24 dicembre 2009
Numero di registrazione: 106

Terranuova Aosta
Loc. Petit Cré, 32 - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 6254 in data 15 dicembre 2010
Numero di registrazione: 121
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Lindacarù c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 260 in data 21 gennaio 2011
Numero di registrazione: 122

Associazione San Giuseppe
Via Xavier de Maistre, 23 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n 4636 in data 11 novembre 2013
Numero di registrazione: 135

SETTORE ALTRO

Coordinamento Solidarietà Valle d'Aosta - C.S.V. Valle d'Aosta - ONLUS
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 190 in data 17 aprile 2001
Numero di registrazione: 73

SEZIONE ASSOCIAZIONISMO DI PROMOZIONE SOCIALE

SETTORE SOCIO-ASSISTENZIALE

Associazione A.A. Alcolisti Anonimi Italia Area V.d'A. c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 in data 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 2

Gruppi familiari Al-Anon - Area Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5944 in data 30 dicembre 2009
Numero di registrazione: 19

SETTORE SOCIO-SANITARIO

Associazione Valdostana Laringectomizzati - A.V.LAR. c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 299 in data 24 gennaio 2007
Numero di registrazione: 1

L'Anello di Re Salomone c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 in data 29 settembre 2009
Numero di registrazione: 17
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

*SETTORE PROMOZIONE E TUTELA DEI DIRITTI UMANI
DELLA QUALITÀ DELLA VITA E DELLE PARI OPPORTUNITÀ'*

ADOC Valle d'Aosta - Associazione per la difesa e l'orientamento dei consumatori
Via Chavanne, 18 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2923 in data 18 luglio 2007
Numero di registrazione: 6
CANCELLATA con P.D. n. 3577 del 9 agosto 2010

Associazione "Vento dell'Est" c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 833 in data 3 marzo 2009
Numero di registrazione: 14
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Associazione Genitori Adottivi per esempio... - A.G.A.p.e. c/o Centro per le famiglie "Il Cortile"
Via Monte Pasubio, 34 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 926 in data 4 marzo 2011
Numero di registrazione: 23

Comitato regionale Arcigay della Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2500 in data 9 giugno 2011
Numero di registrazione: 24
CANCELLATA con P.D. n. 3104 del 14 agosto 2014

Associazione Libero Pensiero
Via Monte Vodice, 31 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3399 in data 4 agosto 2011
Numero di registrazione: 25

Scuola di Pace della Valle d'Aosta - Se vuoi la Pace prepara la Pace c/o l'Espace Populaire
Via J.C. Mochet, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3409 in data 5 agosto 2011
Numero di registrazione: 26

Pollein in famiglia
Loc. Chez Buillet, 2 - 11020 POLLEIN
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4150 in data 22/09/2011
Numero di registrazione: 27

DORA - Donne in Valle d'Aosta c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2786 in data 25 giugno 2012
Numero di registrazione: 31

ADOC Valle d'Aosta - Associazione per la difesa e l'orientamento dei consumatori
Via Chavanne, 18 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3396 in data 2 agosto 2012
Numero di registrazione: 34

Forum delle Associazioni Familiari della Valle d'Aosta c/o ACLI
Piazza Giovanni XXIII, 2/A - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4857 in data 9 novembre 2012
Numero di registrazione: 35

Comitato Pendolari Stanchi VdA c/o Protasoni Fabio
Via Buthier, 21 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5377 in data 4 dicembre 2012
Numero di registrazione: 36

*SETTORE TUTELA E VALORIZZAZIONE AMBIENTALE, CULTURALE E ARTISTICA,
PROMOZIONE E SVILUPPO ATTIVITA' CONNESSE*

Corpo Musicale Corps Philharmonique
Piazza Duc, 3/a - 11024 CHATILLON
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 813 in data 20 ottobre 2003
Numero di registrazione: 12

Lou Tintamaro Enfants di Cogne - Onlus
c/o la Maison Grivola - Via Bourgeois - 11012 COGNE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 445 in data 26 luglio 2004
Numero di registrazione: 13

Associazione Agricoltura Biologica e Biodinamica Valle d'Aosta Onlus
Loc. Priorato - 11010 SAINT-PIERRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1920 in data 4 maggio 2010
Numero di registrazione: 20

Cenacolo Italo Mus
Via E. Chanoux, 45 - 11027 SAINT-VINCENT
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1372 in data 26 marzo 2012
Numero di registrazione: 30

Valle Virtuosa
Fraz. Saint Maurice, 3 - 11010 SARRE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2786 in data 25 giugno 2012
Numero di registrazione: 32

Associazione Micologica Valdostana c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2786 in data 25 giugno 2012
Numero di registrazione: 33

Centre d'Etudes Francoprovençales "René Willien"
Fossaz-Dessus, 6 - 11010 SAINT-NICOLAS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1744 in data 26 aprile 2013
Numero di registrazione: 37

Saperi & Sapori
Via Jean Claude Mochet, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1536 in data 28 aprile 2014
Numero di registrazione: 38

Centro Culturale Protestante c/o C.S.V. Valle d'Aosta
Via Xavier de Maistre, 19 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 4095 del 23 ottobre 2014
Numero di registrazione: 40

SETTORE EDUCAZIONE E FORMAZIONE ADULTI

Matrix
Loc. Autoporto, 33/P - 11020 POLLEIN
Iscritta nella sezione Volontariato con Provvedimento Dirigenziale n. 3021 in data 2 luglio 2010
CAMBIATO SEZIONE con P.D. n. 4934 del 1°8 novembre 2011
Numero di registrazione: 28
CANCELLATA con P.D. n. 6036 del 28 dicembre 2012

SETTORE ANIMAZIONE, EDUCAZIONE, FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO GIOVANI GENERAZIONI

Comitato Regionale AGESCI Valle d'Aosta
Via Valli Valdostane, 7 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 3

Oratorio Parrocchiale Frère Gilles
Via delle Scuole, 9 - 11029 VERRES
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n.461 in data 21 settembre 2000
Numero di registrazione: 8

Oratorio Interparrocchiale Sarre e Chesallet
Fraz. Tissoret, 46 - 11010 SARRE
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 606 in data 30 luglio 2003
Numero di registrazione: 10

Associazione Oratorio Sant'Anselmo
Via Valli Valdostane, 5 - 11100 AOSTA
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 758 in data 1° ottobre 2003
Numero di registrazione: 11

I Monelli dell'arte
Fraz. Le Fiusey, 17 - 11020 MONTJOVET
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3776 in data 4 settembre 2009
Numero di registrazione: 16

Alliance des Langues Mondiales
Via Chambéry, 51 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 5944 in data 30 dicembre 2009
Numero di registrazione: 18

Oratorio Sen Martin Pontey
Fraz. Lassolaz - 11020 PONTEY
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2617 in data 14 giugno 2010
Numero di registrazione: 21

Oratorio Notre Dame de Cunéy
Via Pramotton, 2 - 11020 NUS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3735 in data 16 agosto 2010
Numero di registrazione: 22

Oratorio San Lorenzo
Piazza Orsières, 2 - 11023 CHAMBAVE
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 3041 in data 7 agosto 2014
Numero di registrazione: 39

SETTORE PROMOZIONE ATTIVITÀ SPORTIVA NON AGONISTICA

CSEN - Centro Sportivo Educativo Nazionale
Fraz. Porossan La Chapelle, 152 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2923 in data 18 luglio 2007
Numero di registrazione: 7

Centro regionale sportivo Libertas VdA
Piazza Europa, 1 - 11029 VERRÈS
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 1372 in data 26 marzo 2012
Numero di registrazione: 29

SETTORE TURISMO SOCIALE

CentroTuristico ACLI Valle d'Aosta
P.zza Giovanni XXIII, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 4

Coordinamento F.I.Tu.S. Valle d'Aosta
P.zza Giovanni XXIII, 2 - 11100 AOSTA
Iscritta con Provvedimento Dirigenziale n. 2274 in data 5 giugno 2007
Numero di registrazione: 5
CANCELLATA con P.D. n. 4637 dell'11 novembre 2013

SETTORE COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Associazione Veterinaria di cooperazione con i paesi in via di sviluppo - Valle d'Aosta
Via Laffait, 13 - 11020 DONNAS
Iscritta con Decreto del Presidente della Regione n. 628 in data 25/10/2002
Numero di registrazione: 9

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di MORGEX. Deliberazione 22 dicembre 2014,
n. 43.**

**Regolarizzazione accordo con gli eredi del sig. REQUÉ-
DAZ Renato ed il comune di MORGEX per la permuta
di aree in loc. La Ruine relativamente ai lavori di allarga-
mento del chemin des Moulins.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- Di sdemanializzare l'area di terreno accatastata nella partita "Strade" in località La Ruine per la superficie di mq. 75 (Foglio 18 Mappale 785), meglio individuata in premessa ed evidenziata nella planimetria (All. A), ai fini della regolarizzazione della permuta tra il Comune di MORGEX e gli eredi del Sig. REQUÉDAZ Renato;
- Di incaricare l'Ufficio di Polizia locale a provvedere alla trasmissione di copia della presente deliberazione alla Regione per la pubblicazione sul Bollettino ufficiale;
- Di dare atto che la presente deliberazione produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Au-

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de MORGEX. Délibération n° 43 du 22 dé-
cembre 2014,**

**portant régularisation de l'accord passé entre les hé-
ritiers de M. Renato REQUÉDAZ et la Commune de
MORGEX en vue d'un échange de terrains situés à La
Ruine et concernés par les travaux d'élargissement du
Chemin des Moulins.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- Le terrain de 75 m² situé à La Ruine et inscrit au cadastre communal dans la section Strade, feuille 18, parcelle 785, mieux indiqué au préambule et sur le plan de masse figurant à l'annexe A, est désaffecté en vue de la régularisation d'un échange de terrains entre la Commune de MORGEX et les héritiers de M. Renato REQUÉDAZ.
- Le bureau de la Police locale est chargé de transmettre une copie de la présente délibération à la Région aux fins de sa publication au Bulletin officiel.
- La présente délibération déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit sa publication au Bulletin officiel de la Région, au sens de l'art. 2 de la délibéra-

tonoma Valle d'Aosta, ai sensi dell'art.2 della deliberazione della Giunta comunale n.1973 del 20 Luglio 2007;

- Di approvare la seguente permuta che comporta:
 - a) la cessione dal Comune di MORGEX agli eredi del Sig. REQUÉDAZ Renato, nelle persone di REQUÉDAZ Giuliano nato a TORINO il 27.10.1955 C.F. RQDGLN55R27L219H (figlio); REQUÉDAZ Massimo nato a TORINO il 11 aprile 1961 C.F. RQDMSM61D11L219Z (figlio); DE LEON Daniele nato a TORINO il 30 luglio 1985 C.F. DLNDNL85L30L219M (nipote in linea retta); DE LEON Francesco Giovanni nato a MONCALIERI il 5 giugno 1989 C.F. DLNFNC89H05F335V (nipote in linea retta), di una superficie di terreno di mq. 75, catastalmente individuata al Foglio 18 Mappale 785;
 - b) la cessione da parte degli eredi di REQUÉDAZ Renato al Comune di MORGEX della superficie di mq. 168, costituita dai seguenti mappali:

Foglio 18 n.153 di mq. 147
Foglio 18 n.154 di mq. 12
Foglio 18 n.784 di mq. 9
- di dare atto che:
 - la permuta di cui trattasi si riferisce alla regolarizzazione di accordi tra le parti risalenti ad oltre 20 anni fa;
 - le aree oggetto di contrattazione sono cedute senza corrispettivi in denaro;
 - i lavori relativi alla sistemazione ed allargamento "Chemin des Moulins", che hanno dato origine agli accordi che con questo provvedimento vengono regolarizzati, sono già stati eseguiti e conclusi all'inizio degli anni '90;
- di dare atto che le spese di rogito saranno a carico delle parti nella misura del 50%;
- di incaricare il Segretario comunale della stipula dei relativi atti, conferendo allo stesso l'esercizio di tutte le facoltà conseguenti all'incarico affidatogli, compresa quella di rinunciare ad ogni diritto di ipoteca legale.

Comune di NUS.

Attestazione del Segretario comunale.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

tion de la Junte communale n° 1973 du 20 juillet 2007.

- L'échange indiqué ci-après est approuvé:
 - a) La Commune de MORGEX cède le terrain de 75 m² inscrit au cadastre communal dans la feuille 18, parcelle 785, aux héritiers de M. Renato REQUÉDAZ, à savoir ses enfants Giuliano REQUÉDAZ, né à TURIN le 27 octobre 1955 (code fiscal RQDGLN55R27L219H) et Massimo REQUÉDAZ, né à TURIN le 11 avril 1961 (code fiscal RQDMSM61D11L219Z) ainsi que ses petits-fils en ligne directe Daniele DE LEON, né à TURIN le 30 juillet 1985 (code fiscal DLNDNL85L30L219M), et Francesco Giovanni DE LEON, né à MONCALIERI le 5 juin 1989 (code fiscal DLNFNC89H05F335V);
 - b) Les héritiers de M. Renato REQUÉDAZ cèdent à la Commune de MORGEX une surface de 168 m² figurant comme suit au cadastre communal:

Feuille 18, parcelle 153 = 147 m²
Feuille 18, parcelle 154 = 12 m²
Feuille 18, parcelle 784 = 9 m².
- Il est donné acte de ce qui suit:
 - l'échange en question régularise des accords passés entre les parties il y a plus de vingt ans;
 - les surfaces en cause sont cédées sans qu'aucune indemnité ne soit versée;
 - les travaux de réaménagement et d'élargissement du Chemin des Moulins, qui ont rendus nécessaires les accords que le présent acte régularise, ont déjà été effectués et conclus au début des années 90.
- Les frais de notaire sont à la charge des parties à hauteur de 50 p. 100 chacune.
- Le secrétaire communal est chargé de la passation des actes y afférents et tous les pouvoirs utiles à cette fin lui sont attribués, y compris le pouvoir de renoncer à tout droit d'hypothèque légale.

Commune de NUS.

Attestation du secrétaire communal.

LE SECRÉTAIRE COMMUNALE

donne avis

Che con proprio provvedimento n. 10 del 23 febbraio 2015 avente ad oggetto "Revoca del bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'utilizzo di posteggi", si è provveduto a revocare in autotutela il bando pubblicato sul Bollettino ufficiale regionale n. 7 in data 17 febbraio 2015.

Il Segretario comunale
Angela BATTISTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di PONTEY. Decreto 12 febbraio 2015, n. 1.

Pronuncia d'esproprio a favore del Comune di PONTEY (AO) dei terreni necessari, interessati dai lavori per la realizzazione di strada interna alla frazione Prélaz, nel comune di PONTEY e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

- 1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004 è pronunciata a favore del Comune di PONTEY (AO), cod. fisc. 00101160075 l'espropriazione dei terreni necessari interessati dai lavori per la realizzazione di strada interna alla frazione Prélaz, nel comune di PONTEY, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Comune censuario di PONTEY

1. BOLDO Alberto, n. Lamon (BL), il 19/01/1938, per 1/2 C.F. BLDLRT38A19E429A
Residente in: fraz. Banchet, 26 - 11024 PONTEY (AO)
BOLDO Flora, n. AOSTA (AO), il 23/08/1970, per 1/2 C.F. BLDFLR70M63A326M
Residente in: Fraz. Banchet, 26 - 11024 PONTEY (AO)
Catasto Terreni
F. 5 - map. 1056 (ex 163/b) di mq. 25,00 - prato irriguo - zona Eg13
Indennità = € 162,50
2. FARY Giancarlo, n. AOSTA (AO), il 23/01/1967, per 1/3
C.F. FRYGCR67A23A326I

Que le 23 février 2015 par l'acte n. 10 a révoqué l'"Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements)" publié sur le Bulletin officiel de la Région n. 7 du 17 février 2015.

Le Secrétaire communal
Angela BATTISTI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de PONTEY. Acte n° 1 du 12 février 2015,

portant expropriation, en faveur de la Commune de PONTEY, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route interne de Prélaz, sur le territoire de ladite commune, et fixation des indemnités provisoires d'expropriation, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

- 1) Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la route interne de Prélaz, sur le territoire de la Commune de PONTEY, sont expropriés en faveur de la celle-ci (code fiscal 00101160075). Les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires ci-après sont fixées comme suit:

Commune de PONTEY

- Residente in: via Ravet,
11027 SAINT-VINCENT (AO)
FARY Manuela, n. AOSTA (AO), il 26/11/1972, per 1/3
C.F. FRYMNL72S66A326R
Residente in: Fraz. Conoz, 22
11024 CHÂTILLON (AO)
FARY Mauro, n. AOSTA (AO), il 16/08/1964, per 1/3
C.F. FRYMRA64M16A326V
Residente in: Fraz. Conoz, 22
11024 CHÂTILLON (AO) - Catasto Terreni
F. 5 - map. 1068 (ex 488/b) di mq. 9,00 - Sem. irriguo - zona Ca01
F. 5 - map. 1064 (ex 486/b) di mq. 43,00 - Sem. irriguo - zona Ca01
Indennità = € 3.380,00

3. MOSQUET Giulia, n. QUART (AO), il 11/03/1937,
per 1/1
C.F. MSQGLI37C51H110P
Residente in: Fraz. Garin, 2 - 11024 CHÂTILLON (AO)
Catasto Terreni
F. 5 - map. 1058 (ex 165/b) di mq. 182,00 - prato irriguo
- di cui mq. 122 in zona Eg13 e mq. 60 in zona Ca01
Indennità in zona Eg13 = € 793,00
Indennità in zona Ca01 = € 3.900,00
Indennità totale = € 4.693,00
4. COLLIN Brigida,
n. CHÂTILLON (AO), il 21/09/1931, per 1/1
C.F. CLLBGD31P61C294D
Residente in: Fraz. Prelaz, 54 - 11024 PONTEY (AO)
Catasto Terreni
F. 5 - map. 1060 (ex 402/b) di mq. 53, - prato irriguo - di
cui mq. 38 in zona Eg13 e mq. 15 in zona Ca01
F. 5 - map. 1066 (ex 4867/b) di mq. 49,00 - seminativo ir-
riguo— di cui mq. 41 in zona Eg13 e mq. 8 in zona Ca01
Indennità in zona Eg13 = € 513,50
- 2) il presente decreto sarà notificato, ai sensi dell'art. 7,
comma 2 e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 02 luglio
2004, "Disciplina dell'espropriazione per pubblica uti-
lità in Valle d' Aosta", nelle forme degli atti processuali
civili ai proprietari dei terreni espropriati, unitamente
alla dichiarazione per l'eventuale accettazione dell'in-
dennità;
- 3) le indennità saranno soggette alle maggiorazioni previ-
ste per legge e al regime fiscale vigente;
- 4) ai sensi dell'art. 19, comma 3 della L.R. n. 11 del 02 lu-
glio 2004, "Disciplina dell'espropriazione per pubblica
utilità in Valle d' Aosta", l'estratto del presente prov-
vedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della
Regione Autonoma della Valle d'Aosta;
- 5) l'esecuzione del presente decreto, ha luogo con la reda-
zione del verbale di immissione nel possesso dei beni
espropriati, ai sensi dell'articolo 20, comma 1, della
L.R. 02 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropria-
zione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";
- 6) ai sensi dell'articolo 20, comma 2, della L.R. 02 luglio
2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica
utilità in Valle d' Aosta", un avviso contenente l'indica-
zione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione
del presente provvedimento sarà notificato agli espo-
priati, almeno sette giorni prima;
- 7) ai sensi dell'articolo 19, comma 2 della L.R. 02 luglio 2004,
n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità
in Valle d'Aosta", il presente provvedimento è registrato
e trascritto in termini d'urgenza presso i competenti uffici
dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei
- Indennità in zona Ca01 = € 1.495,00
Indennità totale = € 2.008,50
5. CERETTA Ilario, n. AOSTA (AO), il 24/09/1942, per 1/1
C.F. CRTLRI42P24A326I
Residente in: Regione Chabloz, 8
11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO) - Catasto Terreni
F. 5 - map. 1062 (ex 476/b) di mq. 23,00 - seminativo
irriguo - di cui mq. 20 in zona Eg13 e mq. 3 in zona Ca01
Indennità in zona Eg13 = € 130,00
Indennità in zona Ca01 = € 195,00
Indennità totale = € 325,00
6. RIVIERA Marcello, n. AOSTA (AO), il 11/09/1967,
per 1/1
C.F. RVRMCL67P11A326L
Residente in: Fraz. Prelaz, 7
11024 PONTEY (AO) Catasto Terreni
F. 5 - map. 1070 (ex 569/b) di mq. 102,00 - seminativo
irriguo - zona Ca01
Indennità = € 6.630,00
- 2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art.
25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux
propriétaires concernés dans les formes prévues pour les
actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclai-
ration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité
proposée;
- 3) Les indemnités font l'objet des majorations prévues par
la loi et sont soumises au régime fiscal en vigueur;
- 4) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n°
11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin
officiel de la Région;
- 5) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n°
11/2004, l'exécution du présent acte comporte la ré-
daction du procès-verbal d'entrée en possession desdits
biens;
- 6) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de LR n°
11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure
d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au
moins sept jours auparavant;
- 7) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 19 la LR n°
11/2004, le présent acte est enregistré et transcrit,
avec procédure d'urgence, aux bureaux compétents de
l'Agence des impôts et le transfert du droit de proprié-
té est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la

registri catastali a cura e spese del Comune di PONTEY;

- 8) adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22, comma 3, della L.R. 02 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
- 9) in caso di accettazione delle indennità, sarà obbligo del comune di PONTEY a provvedere al pagamento diretto ed in caso di non accettazione, al deposito delle stesse, ai sensi degli artt. 27 e 28 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta"
- 10) Avverso il presente decreto, può essere opposto ricorso, al competente Tribunale Amministrativo Regionale, entro i termini di legge.

Pontey, 12 febbraio 2015.

Il Dirigente dell'ufficio espropriazioni
Aldo DE SIMONE

Comune di SARRE. Deliberazione 9 ottobre 2014, n. 276.

Modificazioni allo Statuto comunale.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare le seguenti modificazioni allo statuto comunale:

- all'articolo 5, comma 1, le parole Ville sur Sarre vengono sostituite dalla parola Ville-sur-Sarre;
- all'articolo 5, il comma 2 è sostituito dal seguente:

“2. La località di SARRE *comprende le seguenti frazioni: Arensod, Bellair, Bellun, Blassinod, La Charbonnière, Clut, Crou-Pernet, Le Fachet, Fochat, Le Grand-Cré, Le Janin, La Fontaine, La Gorettaz, Lalex, Maillod, Les Moulins, Pertusat, Le Petit-Cré, Rovines, Sainte-Hélène, Saint-Maurice, Thouraz, Tissoret, Vareille, Vert-Dessous, Vert-Dessus*”;

- all'articolo 5, il comma 3 è sostituito dal seguente:

“3. La località di Chesallet *comprende le seguenti*

Commune de PONTEY;

- 8) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue des dites formalités, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes;
- 9) Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, la Commune de PONTEY pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité due, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus;
- 10) Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pontey, le 12 février 2015.

Le dirigeant du bureau des expropriations,
Aldo DE SIMONE

Commune de SARRE. Délibération n° 276 du 9 octobre 2014,

modifiant les statuts communaux.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les modifications suivantes des statuts communaux sont approuvées:

- dans le texte italien, au premier alinéa de l'art. 5, les mots: « Ville sur Sarre » sont remplacés par le mot: « Ville-sur-Sarre »;
- le deuxième alinéa de l'art. 5 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«2. La localité de SARRE comprend les hameaux suivants: Arensod, Bellair, Bellun, Blassinod, Clut, Crou-Pernet, Fochat, La Charbonnière, La Fontaine, La Gorettaz, Lalex, Le Fachet, Le Grand-Cré, Le Janin, Le Petit-Cré, Les Moulins, Maillod, Pertusat, Rovines, Saint-Maurice, Sainte-Hélène, Thouraz, Tissoret, Vareille, Vert-Dessous et Vert-Dessus.»;

- le troisième alinéa de l'art. 5 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé:

«3. La localité de Chesallet comprend les hameaux sui-

frazioni: Les Angelin, Baravot, Betendes, Beuvé, Chavalançon, Champlan, Le Clou, Conclonaz, Les Condémines, Cruchet, Fareur, La Grenade, Lalaz, La Remise, Mondache, Le Montan, Oveïllan, Palue, Péravère, Piolet, Pléod, Poincod, Le Pont-d'Avisod, Rigollet, Ronc, Le Rovarey, Le Salé, Tissière”;

- all'articolo 5, il comma 4 è sostituito dal seguente:

“4. La località di Ville-sur-Sarre comprende le seguenti frazioni: Caillod, La Cort, Lein, Les Moulins, Remondet”;

- all'articolo 18, comma 1, le parole “permanenti e” sono soppresse;
- all'articolo 18, i commi 2 e 3 sono abrogati;
- all'articolo 21, comma 4, la lettera o) è abrogata;
- all'articolo 22, comma 1, la parola “cinque” è sostituita dalla parola “tre”;
- all'articolo 32, comma 2, dopo la lettera n) viene aggiunta la seguente nuova lettera:

“o) conferimento di incarichi professionali e di collaborazione e consulenza esterna.”;

- all'articolo 37, il comma 1 è sostituito dal seguente

“1. È istituito l'albo pretorio online del Comune di SARRE, costituito da un'area del sito web istituzionale, in cui sono pubblicati atti e provvedimenti adottati dal Comune di SARRE o da soggetti terzi, per le finalità previste dalla legge, dallo statuto e dai regolamenti.”;

- all'articolo 37, il comma 3 è abrogato;

2. Omissis;

3. Omissis.

Comune di VALSAVARENCHÉ.

Accordo di programma per la realizzazione e gestione di un vallo paramassi a difesa del centro per la conservazione dei corsi d'acqua di Rovenaud VALSAVARENCHÉ - CUP: C18C13000360001.

L'anno 2015, il giorno sei del mese di febbraio in VALSAVARENCHÉ

vants: Baravod, Betendes, Beuvé, Champlan, Chavalançon, Conclonaz, Cruchet, Fareur, La Grenade, Lalaz, La Remise, Le Clou, Le Montan, Le Pont-d'Avisod, Le Rovarey, Le Salé, Les Angelin, Les Condémines, Mondache, Oveïllan, Palue, Péravère, Piolet, Pléod, Poincod, Rigollet, Ronc et Tissière.»;

- le quatrième alinéa de l'art. 5 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«4. La localité de Ville-Sur-Sarre comprend les hameaux suivants: Caillod, La Cort, Lein, Les Moulins et Remondet.»;

- au premier alinéa de l'art. 18, les mots: «permanentes ou» sont supprimés;
- les deuxième et troisième alinéas de l'art. 18 sont abrogés;
- la lettre o) du quatrième alinéa de l'art. 21 est abrogée;
- au premier alinéa de l'art. 22, le mot: «cinq» est remplacé par le mot: «trois»;
- après la lettre n) du deuxième alinéa de l'art. 32, il est ajouté une lettre ainsi rédigée :

«o) Attribution des mandats professionnels et des mandats des collaborateurs et des conseils extérieurs.»;

- le premier alinéa de l'art. 37 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

«1. Le tableau d'affichage en ligne de la Commune de SARRE est institué et se concrétise en un espace sur le site web institutionnel dans lequel les actes adoptés par la Commune ou par des tiers sont publiés aux fins prévues par la loi, par les présents statuts et par les règlements.»;

- le troisième alinéa de l'art. 37 est abrogé;

2. Omissis.

3. Omissis.

Commune de VALSAVARENCHÉ.

Accord de programme relatif à la réalisation et à la gestion d'un ouvrage de protection du Centre pour la conservation des cours d'eau contre les chutes de pierres, à Rovenaud, dans la commune de VALSAVARENCHÉ - CUP: C18C13000360001.

Le 6 du mois de février de l'année deux mille quinze,

tra

Il Comune di VALSAVARENCHÉ, con sede in loc. Degioz 166, VALSAVARENCHÉ, C.F. 00124870072 nella persona del Sindaco, Giuseppe DUPONT, nato a VILLENUEVE il 3 febbraio 1951, autorizzato a quanto *infra* in forza di deliberazione del Consiglio comunale n. 36 in data 30 dicembre 2014

L'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso (di seguito indicato come "Ente Parco"), con sede in Via della Rocca 47, TORINO, C.F. 800020010070, nella persona del Presidente, Italo CERISE, nato a AOSTA il 14 luglio 1953, autorizzato a quanto *infra* in forza di deliberazione del consiglio direttivo n. 2 del 29 gennaio 2015,

di seguito, congiuntamente, "Parti"

premessi che

- il Comune di VALSAVARENCHÉ ha acquistato i fondi in loc. Rovenaud, identificati catastalmente al Foglio VIII, nn. 45, 46, 77, 78, 79, 83, 84, 85, 86, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 106, 435, 550, 531, 551, 552, comprendenti un fabbricato un tempo adibito a segheria, un fabbricato adibito a mulino e alcune sorgenti, al fine di permettere, nell'ambito dell'attuazione di protocollo d'intesa, sottoscritto dall'Ente Parco e dal Comune in data 1° marzo 2006, la realizzazione e la gestione di un Centro sulla conservazione dei corsi d'acqua;
- Il Piano Regolatore Generale del Comune di VALSAVARENCHÉ inserisce l'area oggetto d'intervento in zona E agricola e parzialmente in zona F6 adibita ad infrastrutture ed impianti di interesse pubblico;
- l'intervento di realizzazione del Centro di Rovenaud è stato autorizzato con concessione edilizia n. 9/2007 rilasciata dal Comune di VALSAVARENCHÉ in data 16 luglio 2008 a seguito di conferenza dei servizi;
- in attuazione di quanto sopra l'Ente Parco ha realizzato e ripristinato strutture e fabbricati destinati a "Centro sulla conservazione dei corsi d'acqua" e che le opere edili si sono regolarmente concluse nel 2013;
- il Comune di VALSAVARENCHÉ e l'Ente Parco hanno sottoscritto in data 16 luglio 2013 una convenzione amministrativa per la concessione in uso all'Ente Parco degli immobili destinati a "Centro sulla conservazione dei corsi d'acqua", su cui le parti hanno riconosciuto la piena proprietà in capo al Comune;

entre

la Commune de VALSAVARENCHÉ, dont le siège est situé à VALSAVARENCHÉ (166, hameau de Dégioz), code fiscal 00124870072, représentée par son syndic, Giuseppe DUPONT, né le 3 février 1951 à VILLENUEVE, agissant en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par la délibération du Conseil communal n° 36 du 30 décembre 2014, de première part, et

L'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso (Organisme de gestion du Parc national du Grand-Paradis, ci-après dénommé « Organisme de gestion »), dont le siège est TURIN (Via della Rocca, 47), code fiscal 800020010070, représenté par son président, Italo CERISE, né le 14 juillet 1953 à AOSTE, agissant en vertu des pouvoirs qui lui ont été conférés par la délibération du Conseil de direction n° 2 du 29 janvier 2015, de seconde part,

ci-après dénommées conjointement « parties »,

Considérant :

- Que la Commune de VALSAVARENCHÉ a acheté les biens immeubles inscrits au cadastre sous la feuille VIII, parcelles 45, 46, 77, 78, 79, 83, 84, 85, 86, 87, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 106, 435, 550, 531, 551 et 552, situés à Rovenaud et comprenant quelques sources et deux bâtiments qui accueilleraient autrefois une scierie et un moulin afin de permettre la réalisation et la gestion d'un centre pour la conservation des cours d'eau, en application du protocole d'entente signé par la Commune et l'Organisme de gestion le 1^{er} mars 2006 ;
- Que le Plan régulateur général de la Commune de VALSAVARENCHÉ a inséré une partie desdits biens immeubles dans la zone E agricole et une autre partie dans la zone F6 réservée aux infrastructures et aux installations d'intérêt public ;
- Que les travaux de réalisation du Centre de Rovenaud ont été autorisés par le permis de construire n° 9/2007, délivré par la Commune de VALSAVARENCHÉ à l'issue d'une conférence de services qui s'est réunie le 16 juillet 2008 ;
- Qu'aux fins susmentionnées l'Organisme de gestion a réalisé et remis en état les structures et les bâtiments destinés à accueillir le Centre pour la conservation des cours d'eau et que les travaux y afférents ont été achevés en 2013, comme prévu ;
- Que la Commune de VALSAVARENCHÉ et l'Organisme de gestion ont signé, le 16 juillet 2013, une convention administrative prévoyant la concession à ce dernier de l'usage des immeubles destinés à accueillir le Centre pour la conservation des cours d'eau, reconnu propriété de la Commune par les parties ;

- la caduta nel 2011 e 2012 di massi sulla zona ad ovest del centro ha determinato una condizione di rischio nell'area del Centro, così come evidenziato nelle successive analisi e valutazioni geologiche commissionate dall'Ente Parco, che sono state alla base dello studio di fattibilità per opere di protezione fatto redigere e consegnato nel settembre 2013;
- lo stato di fatto, oltre a porre a rischio di serio danneggiamento le strutture eseguite, non consente l'ultimazione di alcune opere accessorie e la conclusione dell'intervento con l'allestimento del percorso di visita e la gestione con apertura a regime;
- lo studio di fattibilità ha ritenuto idonea una soluzione di difesa passiva che prevede la costruzione di un vallo paramassi su terreni comunali e privati, a monte del Centro;
- la tipologia adottata permette la piantagione di specie vegetali di alto fusto che forniranno nel tempo una mitigazione dell'impatto paesaggistico significativa, andando a costituire un boschetto di origine artificiale che si confonderà con quello naturale retrostante;
- l'Ente Parco ha provveduto, a seguito dello studio di fattibilità, a dare incarico per il progetto definitivo dell'opera nel marzo 2014;
- l'Ente Parco ha coinvolto l'Amministrazione regionale per il reperimento in loco del materiale stimato mancante per realizzare l'opera;
- l'esame del P.R.G.C. di VALSAVARENCHÉ evidenzia che le opere in oggetto non sono in contrasto con le prescrizioni e le normative collegate allo strumento di pianificazione comunale;
- è necessaria la dichiarazione di pubblica utilità dell'opera al fine della imposizione di vincolo preordinato all'esproprio dei terreni su cui realizzare il vallo;
- l'interesse delle parti è di determinare le condizioni per far entrare in funzione il Centro e salvaguardare gli investimenti effettuati;
- tutti questi elementi relativi alla definizione e attuazione dell'opera richiedono, per la loro completa realizzazione ed una azione integrata e coordinata tra Comune di VALSAVARENCHÉ e Ente Parco, la conclusione di un accordo di programma, che assicuri il coordinamento delle azioni e per determinare tempi, modalità, finanziamento ed ogni altro connesso adempimento;
- Que les chutes de pierres qui se sont produites en 2011 et en 2012 dans la zone à l'ouest du Centre ont engendré une situation de danger, comme il appert des analyses et des études géologiques que l'Organisme de gestion a fait réaliser et qui ont été à la base de l'étude de faisabilité de l'ouvrage de protection effectuée en septembre 2013 ;
- Qu'en raison de cet état de fait, qui met sérieusement en danger les structures réalisées, il s'avère impossible d'achever certains ouvrages accessoires et d'assurer la mise en place d'un parcours de visite et l'ouverture régulière du Centre ;
- Que l'étude de faisabilité en cause a envisagé une solution de protection passive prévoyant la construction d'un ouvrage de protection contre les chutes de pierres en amont du Centre, sur des terrains appartenant à la Commune et à des particuliers ;
- Que la solution susdite permet la plantation d'arbres de haut fût qui, dans le temps, limiteront de manière significative l'impact de l'ouvrage en cause sur le paysage, en créant une petite forêt artificielle qui se confondra avec la forêt naturelle située derrière ;
- Qu'à la suite de la rédaction de l'étude de faisabilité, l'Organisme de gestion a attribué, au mois de mars 2014, le mandat relatif à l'élaboration du projet définitif de l'ouvrage en cause ;
- Que l'Organisme de gestion a demandé la collaboration de l'Administration régionale pour se procurer sur place les matériaux éventuellement nécessaires pour réaliser l'ouvrage ;
- Que, d'après l'examen du PRGC de VALSAVARENCHÉ, l'ouvrage en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions et les dispositions liées audit document communal de planification ;
- Que la déclaration d'utilité publique de l'ouvrage en cause est nécessaire aux fins de l'établissement de la servitude préjudant à l'expropriation des terrains sur lesquels ledit ouvrage doit être réalisé ;
- Que les parties ont intérêt à ce que les conditions nécessaires pour permettre l'ouverture du Centre soient réunies, afin de sauvegarder les investissements déjà réalisés ;
- Que la passation d'un accord de programme assurant la coordination des actions et fixant les délais et les modalités de réalisation et de financement des travaux ainsi que toute autre éventuelle démarche est indispensable pour compléter les opérations susdites, soit la définition et la réalisation de l'ouvrage en cause dans le cadre d'une action intégrée et coordonnée de la Commune et de l'Organisme de gestion ;

richiamati

- gli artt. 26, 27 e 28 della L.R. 6 aprile 1998, n.11 “Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d’Aosta” relativi agli accordi di programma, alla loro procedura di formazione e pubblicazione;
- il comma 1 dell’art. 105 della L.R. 7 dicembre 1998, n.54 “Sistema della autonomie locali in valle d’Aosta” che individua le fattispecie per la conclusione di accordi di programma;
- il comma 6 dell’art. 105 della L.R. 7 dicembre 1998, n.54 che prevede l’approvazione di progetti di opere pubbliche in sede di accordo di programma comportante la dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità ed urgenza delle medesime opere;
- l’art.10 della Legge 31 luglio 2002 n. 179, “Disposizioni in materia ambientale”, che finanzia l’Ente Parco nazionale del Gran Paradiso, per “realizzare un centro per la qualificazione e valorizzazione ambientale di un’area, in parte degradata, soggetta a tutela ai sensi della direttiva 92/43/CEE del Consiglio, del 21 maggio 1992, costituito da strutture varie per l’accoglienza turistica, lo studio ed il recupero dei corsi d’acqua, per l’educazione ambientale fondata sul significato della presenza di esemplari della specie lontra (*Lutra lutra*) comprese eventuali reintroduzioni”;
- la “Convenzione amministrativa tra il Comune di VALSAVARENCHÉ e l’Ente Parco Nazionale Gran Paradiso per la concessione in uso di immobili ubicati nel Comune di VALSAVARENCHÉ” in data 1° marzo 2006;
- il “Protocollo d’intesa per la realizzazione e la gestione di un Centro sulla conservazione dei corsi d’acqua in Rovenaud di VALSAVARENCHÉ, AOSTA” in data 1 marzo 2006;
- la “Convenzione amministrativa tra il Comune di VALSAVARENCHÉ e l’Ente Parco Nazionale Gran Paradiso per la concessione di immobili” in data 16 luglio 2013;

Le parti sopra rappresentate

CONVENGONO E STIPULANO QUANTO SEGUE

Art. 1
Premesse e allegati

1. Le premesse e gli allegati costituiscono parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma.

Rappelant :

- Les art. 26, 27 et 28 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d’urbanisme et de planification territoriale en Vallée d’Aoste), relatifs aux accords de programme ainsi qu’aux procédures d’établissement et de publication de ceux-ci ;
- Le premier alinéa de l’art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 (Système des autonomies locales en Vallée d’Aoste), qui fixe les cas dans lesquels la conclusion des accords de programme est possible ;
- Le sixième alinéa de l’art. 105 de la LR n° 54/1998, qui prévoit l’approbation de projets d’ouvrages publics dans le cadre d’un accord de programme au sens duquel les ouvrages concernés sont déclarés d’utilité publique, non différables et urgents ;
- L’art. 10 de la loi n° 179 du 31 juillet 2002 (Dispositions en matière d’environnement), qui attribue à l’Organisme de gestion un financement destiné à la réalisation d’un centre chargé de la qualification et de la valorisation environnementale d’une zone partiellement dégradée et soumise à protection au sens de la directive 92/43/CEE du Conseil du 21 mai 1992, centre comportant différentes structures destinées à l’accueil touristique ainsi qu’à l’étude et à la réhabilitation des cours d’eau et à l’éducation environnementale basée sur l’importance de la présence de loutres (*Lutra lutra*) et de leur éventuelle réintroduction ;
- La convention administrative entre la Commune de VALSAVARENCHÉ et l’Organisme de gestion, relative à la concession de l’usage d’immeubles situés à VALSAVARENCHÉ, signée le 1^{er} mars 2006 ;
- Le protocole d’entente pour la réalisation et la gestion d’un centre pour la conservation des cours d’eau à Rovenaud, dans la commune de VALSAVARENCHÉ, signé le 1^{er} mars 2006 ;
- La convention administrative entre la Commune de VALSAVARENCHÉ et l’Organisme de gestion, relative à la concession desdits immeubles, signée le 16 juillet 2013 ;

Ceci étant exposé, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1^{er}
Préambule et annexes

1. Le préambule et les annexes du présent accord font partie intégrante et substantielle de celui-ci.

Art. 2
Oggetto e finalità

1. Il presente accordo di programma è finalizzato alla realizzazione e alla gestione di un vallo paramassi a difesa del Centro per la conservazione dei corsi d'acqua di Rovenaud VALSAVARENCHÉ.

Art. 3
Progettazione del vallo paramassi

1. Le parti approvando il presente accordo approvano anche il progetto definitivo avente per oggetto "Opere di difesa del centro di informazione ambientale Comune di VALSAVARENCHÉ", allegato al presente accordo di programma sotto la lettera "A" per farne parte integrante.
2. L'Ente Parco si impegna a concludere la progettazione esecutiva e a finanziare integralmente il quadro economico risultante dal progetto definitivo, stabilito in € 2.158.100,70, dando atto che eventuali aumenti del quadro stesso che risultino dalla progettazione esecutiva o da sopravvenute norme di legge (per es. aumento aliquota Iva) saranno oggetto di ulteriore finanziamento da parte dell'Ente Parco.

Art. 4
Programmazione finanziaria

1. Il quadro finanziario complessivo è il seguente:

<i>Ente Parco</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>2016</i>	<i>Totale</i>
Risorse Ministero Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare ex art. 10 Legge 31 luglio 2002 n. 179	€ 500.000	€ 500.000	€ 500.000	€ 1.500.000
Risorse pregresse fondi ex art. 10 Legge 31 luglio 2002 n. 179	€ 658.100,7	-	-	€ 658.100,7
			Totale complessivo	€ 2.158.100,70

<i>Organisme de gestion</i>	<i>2014</i>	<i>2015</i>	<i>2016</i>	<i>Total</i>
Ressources accordées par le Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer au sens de l'art. 10 de la loi n° 179 du 31 juillet 2002	500 000 €	500 000 €	500 000 €	1 500 000 €
Ressources encore inscrites sur le fonds visé à l'art. 10 de la loi n° 179 du 31 juillet 2002	658 100,70 €			658 100,70 €
			Total global	2 158 100,70 €

Art. 2
Objet et finalité

1. Le présent accord de programme vise à la réalisation et à la gestion d'un ouvrage de protection du Centre pour la conservation des cours d'eau contre les chutes de pierres, à Rovenaud, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

Art. 3
Conception de l'ouvrage de protection

1. En approuvant le présent accord, les parties approuvent également le projet définitif de l'ouvrage de protection du Centre d'information environnementale de VALSAVARENCHÉ tel qu'il figure à l'annexe A qui fait partie intégrante du présent accord.
2. L'Organisme de gestion s'engage à conclure le projet d'exécution et à financer intégralement les dépenses résultant du projet définitif et s'élevant à 2 158 100,70 euros, ainsi que les éventuelles dépenses supplémentaires susceptibles de découler du projet d'exécution ou de l'application de nouvelles dispositions législatives (par exemple, augmentation du taux de l'IVA).

Art. 4
Plan de financement

1. Le plan global de financement est le suivant :

2. Di tale somma € 156.458,08 lordi sono stati impegnati dall' Ente Parco per le perizie geologiche, le analisi geologiche di versante, lo studio di fattibilità, il progetto definitivo e l'incarico di Responsabile unico del procedimento, che assolve alla propria funzione per l'intero ciclo di realizzazione dell'opera ai sensi dell'art. 10 del decreto legislativo 12 aprile 2006, n. 163 (Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE);
 3. Resta a carico dell'Ente Parco la spesa per la progettazione esecutiva.
 4. Nell'ambito del quadro economico dell'intervento sono a disposizione del comune di VALSAVARENCHÉ le spese per direzione lavori e sicurezza e i collaudi.
 5. A seguito della approvazione dell'accordo di programma il responsabile dell'accordo per l'Ente Parco dispone il trasferimento al Comune di VALSAVARENCHÉ delle somme per le attività a carico di quest'ultimo ai sensi dell'art.7 con le seguenti modalità:
 - a) dietro presentazione da parte del Comune di VALSAVARENCHÉ degli atti amministrativi di:
 - a. liquidazione delle spese e delle indennità di esproprio;
 - b. liquidazione delle spese d'appalto;
 - c. approvazione degli stati di avanzamento dei lavori;
 - d. liquidazione delle spese tecniche; preventivamente all'effettiva erogazione delle somme;
 6. Il Comune di VALSAVARENCHÉ provvede a iscrivere le somme in apposite risorse di entrata e in appositi centri di costo del proprio bilancio.
 7. Le eventuali risorse finanziarie derivanti da economie di spesa e da ribassi d'asta, nonché quelle non utilizzate, non verranno erogate.
2. L'Organisme de gestion a engagé la somme brute de 156458,08 euros pour financer les expertises géologiques, les études géologiques du versant, l'étude de faisabilité, le projet définitif et le mandat du responsable unique de la procédure, qui exerce ses fonctions tout au long du cycle de réalisation de l'ouvrage au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 163 du 12 avril 2006 (Code des marchés publics de travaux, de services et de fournitures, en application des directives 2004/17/CE et 2004/18/CE);
 3. Les dépenses pour l'élaboration du projet d'exécution sont à la charge de l'Organisme de gestion.
 4. Le plan de financement susdit comprend les ressources nécessaires pour financer les dépenses relatives à la direction des travaux, à la sécurité et aux essais, qui sont à la charge de la Commune de VALSAVARENCHÉ.
 5. Après l'approbation du présent accord de programme, le référent de l'Organisme de gestion virera à la Commune de VALSAVARENCHÉ les crédits nécessaires à la réalisation des tâches à la charge de cette dernière au sens de l'art. 7, et ce, suivant les modalités ci-dessous :
 - a) Sur présentation, de la part de la Commune de VALSAVARENCHÉ, des actes administratifs :
 - a. de liquidation des dépenses et des indemnités d'expropriation ;
 - b. de liquidation des dépenses liées au marché public ;
 - c. d'approbation des états d'avancement des travaux ;
 - d. de liquidation des frais techniques.
 6. La Commune de VALSAVARENCHÉ inscrit les crédits nécessaires sur des chapitres de recettes et à des centres de coûts ad hoc de son budget.
 7. Les ressources dérivant d'économies de dépenses et de rabais par rapport à la mise à prix ainsi que les sommes non utilisées ne sont pas virées à la Commune.

Art. 5

*Dichiarazione di pubblica utilità,
indifferibilità e urgenza
e procedure di esproprio*

1. L'approvazione del presente accordo di programma comporta la dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità e urgenza dell'opera descritta agli artt.2 e 3.
2. Il Comune di VALSAVARENCHÉ procederà all'espro-

Art. 5

*Déclaration d'utilité publique
et caractère non différable et urgent de l'ouvrage
ainsi que procédures d'expropriation*

1. Par l'approbation du présent accord de programme, l'ouvrage visé aux art. 2 et 3 est déclaré d'utilité publique, non différable et urgent.
2. La Commune de VALSAVARENCHÉ, après avoir ef-

prio, comprensivo dei necessari frazionamenti, a proprio beneficio, anche a mezzo degli Uffici regionali ai sensi della l.r. 5 agosto 2014, n. 6 (Nuova disciplina dell'esercizio associato di funzioni e servizi comunali e soppressione delle Comunità montane), dei terreni necessari alla realizzazione del vallo, così come indicati nel piano particellare del progetto definitivo. Le somme necessarie per l'esproprio sono finanziate dall'Ente Parco e sono comprese nel quadro economico del progetto definitivo di cui al comma 3.

Art. 6
*Adempimenti relativi
a eventuali varianti urbanistiche*

1. Sono di competenza del Comune di VALSAVAREN-CHE eventuali adempimenti per varianti urbanistiche al PRGC, qualora si rendessero necessarie.

Art. 7
Realizzazione delle opere

1. Il Comune di VALSAVAREN-CHE provvederà all'affidamento dei lavori per la realizzazione del vallo.
2. L'opera verrà realizzata come da progetto esecutivo di cui all'art.3 del presente accordo di programma e relativo computo metrico estimativo.
3. Il Comune di VALSAVAREN-CHE si impegna a individuare la Direzione Lavori e ogni altra figura necessaria alla fase di appalto e realizzativa dell'opera.

Art. 8
Competenza delle manutenzioni

1. La manutenzione del vallo successiva alla sua realizzazione avverrà a cura e spese del Comune di VALSAVAREN-CHE secondo le prescrizioni del piano di manutenzione dell'opera.

Art. 9
*Rendiconto finanziario
e monitoraggio dell'attività*

1. Il Comune di VALSAVAREN-CHE comunica all'Ente Parco i dati finanziari riepilogativi annuali entro 15 giorni dall'approvazione del conto consuntivo, per ciascuna annualità di riferimento, sulla base della dimostrazione contabile della spesa disposta attraverso appositi piani finanziari, corredati da idonea documentazione giustificativa a firma del Responsabile del servizio finanziario del Comune di VALSAVAREN-CHE o da suo incaricato.

fectué les morcellements qui s'imposent, expropriera en sa faveur les terrains nécessaires à la réalisation de l'ouvrage de protection indiqués dans le plan parcellaire du projet définitif, et ce, éventuellement par l'intermédiaire des bureaux régionaux compétents au sens de la loi régionale n° 6 du 5 août 2014 (Nouvelles dispositions en matière d'exercice des fonctions et des services communaux à l'échelle supra-communale et suppression des Communautés de montagne). Les dépenses découlant de l'expropriation en cause sont financées par l'Organisme gestionnaire et sont comprises dans le plan de financement du projet définitif visé à l'art. 3.

Art. 6
*Obligations relatives
aux éventuelles variantes du plan régulateur*

1. La Commune de VALSAVAREN-CHE est chargée des obligations découlant des variantes du PRGC qui s'avèreraient nécessaires.

Art. 7
Réalisation des travaux

1. L'attribution des travaux de réalisation de l'ouvrage de protection est du ressort de la Commune de VALSAVAREN-CHE.
2. L'ouvrage en cause sera réalisé conformément au projet d'exécution visé à l'art. 3 et au métré y afférent.
3. La Commune de VALSAVAREN-CHE s'engage à attribuer le mandat de direction des travaux et tout autre mandat nécessaire aux fins de l'ouverture du marché public et de la réalisation de l'ouvrage.

Art. 8
Compétence en matière d'entretien

1. La Commune de VALSAVAREN-CHE est chargée d'entretenir l'ouvrage, à ses frais et suivant les prescriptions du plan y afférent.

Art. 9
*Compte rendu financier
et suivi des travaux*

1. Dans les quinze jours qui suivent l'approbation des comptes de l'année de référence, la Commune de VALSAVAREN-CHE transmet à l'Organisme de gestion un compte rendu financier annuel établi d'après les écritures comptables relatives aux dépenses effectuées sur la base des plans financiers y afférents, assorti des pièces justificatives signées par le responsable du service financier de la Commune ou par son délégué.

2. Nello stesso tempo il Comune di VALSAVARENCHÉ comunica all'Ente Parco i risultati del monitoraggio dell'attività e dichiara le risorse non utilizzate ai fini della assunzione di eventuali iniziative correttive o di revoca e/o rimodulazione dell'intervento.
3. L'Ente Parco può chiedere chiarimenti sui contenuti delle relazioni e formulare, in qualunque tempo, richieste di elementi conoscitivi relativi all'attuazione degli interventi.

Art. 10
Durata ed efficacia

1. L'accordo di programma è efficace dalla data di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e sino all'esito positivo del collaudo dei lavori.

Art. 11
Vigilanza sulla corretta attuazione dell'accordo

1. Ai sensi dell'art. 27, comma 8, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 (Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta) la vigilanza sulla corretta attuazione dell'accordo è affidata a una commissione costituita da:
 - il Segretario comunale del Comune di VALSAVARENCHÉ,
 - il Direttore dell'Ente Parco Nazionale Gran Paradiso,
 - e presieduta dal Sindaco del Comune di VALSAVARENCHÉ.
2. La commissione:
 - rappresenta in modo unitario gli interessi delle parti e degli altri soggetti direttamente coinvolti nell'attuazione degli interventi;
 - promuove di concerto con i responsabili dei singoli interventi le eventuali azioni necessarie a garantire il rispetto degli impegni e degli obblighi assunti con il presente accordo;
 - garantisce il monitoraggio sullo stato di attuazione dell'accordo, proponendo eventuali iniziative correttive;
 - può acquisire documenti o informazioni presso i soggetti stipulanti, disporre ispezioni e accertamenti;
 - può diffidare il soggetto inadempiente ad adempiere entro un preciso termine, decorso il quale la commis-

2. Par ailleurs, la Commune de VALSAVARENCHÉ communique à l'Organisme de gestion le résultat du suivi des travaux et le montant des ressources non utilisées afin que celui-ci adopte les mesures de correction, de retrait ou de modification nécessaires.
3. L'Organisme de gestion peut demander des éclaircissements sur les contenus des rapports et exiger, à tout moment, des données informatives sur la réalisation des travaux.

Art. 10
Durée et entrée en vigueur

1. Le présent accord de programme déploie ses effets à compter de la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et jusqu'à la date de récolement des travaux.

Art. 11
Contrôle de l'application correcte du présent accord

1. Aux termes du huitième alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (Dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste), le contrôle de l'application correcte du présent accord est confié à une commission composée par :
 - le syndic de VALSAVARENCHÉ, en qualité de président ;
 - le directeur de l'Organisme de gestion ;
 - le secrétaire communal de VALSAVARENCHÉ.
2. La commission :
 - représente les intérêts des parties et des autres acteurs directement concernés par la réalisation des travaux ;
 - encourage, de concert avec les responsables des différents travaux, les actions éventuellement nécessaires pour garantir le respect des obligations et des engagements pris en vertu du présent accord ;
 - assure le suivi de l'état d'application du présent accord et propose les mesures de rectification qui s'imposent ;
 - peut obtenir des parties tout document ou toute information nécessaire et peut procéder à des inspections et à des contrôles ;
 - peut sommer la partie défaillante d'obtempérer dans un délai fixé, à l'expiration duquel elle peut deman-

sione può richiedere la nomina di un commissario ad acta per il compimento degli atti e delle attività sui quali si è verificata inerzia o ritardo;

Art.12
Responsabile dell'intervento

1. Il RUP in quanto responsabile dell'intervento ha, oltre a quelli sanciti dall'art. 10 del d.lgs 163/2006, i compiti di:
 - attuare gli interventi proposti e segnalare alla commissione gli eventuali ritardi o vincoli tecnico-amministrativi che ne impediscano o ne rallentino l'attuazione;
 - elaborare con scadenza semestrale una scheda di monitoraggio dell'intervento, trasmettendola all'Ente Parco;
 - fornire alla commissione di cui all'art. 11 ogni informazione necessaria e utile a definire lo stato di attuazione dell'intervento.

Art.13
Controversie

1. Le eventuali controversie tra le parti in ordine all'interpretazione ed esecuzione dei contenuti del presente accordo di programma non ne sospenderanno l'esecuzione e saranno preliminarmente esaminate dalla commissione di cui all'art. 11.
2. Ove la controversia non sia risolta e sia adita l'autorità giudiziaria sarà competente in via esclusiva il Foro di TORINO.

Art.14
Pubblicazione

1. Il legale rappresentante del Comune di VALSAVAREN-CHE trasmette alla Regione Autonoma Valle d'Aosta il presente accordo di programma entro il termine di 30 giorni dalla data di sottoscrizione per la pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Art. 15
Modifiche

1. Il presente accordo potrà subire modificazioni solo previa approvazione degli organi competenti delle parti dell'accordo.

Art. 16
Trattamento dei dati personali

1. Ai sensi e per gli effetti di cui al D.lgs. 196/2003 i firma-

der la nomination d'un commissaire qui se chargera des actes et des activités concernés par la défaillance (inaction ou retard).

Art. 12
Responsable des travaux

1. Le responsable unique de la procédure est chargé, en sa qualité de responsable des travaux, de remplir les tâches prévues par l'art. 10 du décret législatif n° 163/2006, ainsi que:
 - de réaliser les travaux proposés et de signaler à la commission visée à l'art. 11 tout retard ou toute limitation technique et administrative qui entrave ou empêche la réalisation desdits travaux ;
 - d'élaborer, tous les six mois, une fiche de suivi des travaux et de la transmettre à l'Organisme de gestion ;
 - de fournir à la commission tout renseignement nécessaire et utile à définir l'état de réalisation des travaux.

Art. 13
Litiges

1. Les litiges entre les parties sur l'interprétation et l'application du présent accord de programme n'entraînent pas la suspension de celui-ci et sont examinés en premier lieu par la commission visée à l'art. 11.
2. Le tribunal de TURIN est seul compétent pour les litiges n'ayant pu être réglés à l'amiable.

Art. 14
Publication

1. Dans les trente jours qui suivent la signature du présent accord, le représentant légal de la Commune de VALSAVAREN-CHE en transmet une copie à la Région autonome Vallée d'Aoste aux fins de sa publication au Bulletin officiel.

Art. 15
Modifications

1. Le présent accord peut être modifié uniquement sur approbation des organes compétents des parties.

Art. 16
Traitement des données à caractère personnel

1. Aux termes du décret législatif n° 196/2003 et après avoir

tari, preso atto dell'informativa di cui all'articolo 13 del citato decreto, si autorizzano al trattamento reciproco dei dati personali conferiti nell'ambito del presente accordo, ivi compresa la comunicazione in esecuzione degli obblighi previsti e per lo svolgimento di attività e per fini strumentali a quello concernente la conclusione e l'esecuzione del medesimo, nonché la diffusione per attività funzionali alla pubblicizzazione o promozione dell'accordo, apponendo all'uopo la propria firma in calce al presente.

2. Nel caso in cui per lo svolgimento di attività strumentali alla conclusione ed esecuzione del l'accordo fosse necessario acquisire informazioni o dati di terzi, sarà cura di ciascuno dei firmatari provvedere all'invio dell'informativa, nonché alla raccolta del consenso, ove dovuto, fermo restando che la comunicazione di dati di terzi sarà considerata da ciascun firmatario quale presunzione *juris et de jure* dell'avvenuto adempimento di tali obblighi.

Valsavarenche, 6 febbraio 2015.

Letto, approvato, sottoscritto

Per il Comune di Valsavarenche,
il Sindaco, Giuseppe DUPONT

Per l'Ente
Parco nazionale Gran Paradiso,
il Presidente, Italo CERISE

pris acte des dispositions de l'art. 13 de celui-ci, par la signature du présent accord, les parties s'autorisent réciproquement à traiter les données personnelles fournies dans le cadre de celui-ci, à les communiquer aux fins de son application, ainsi que de l'accomplissement des obligations et de la réalisation des activités prévues, et à les diffuser dans le cadre des activités de promotion y afférentes.

2. Au cas où il s'avérerait nécessaire, aux fins de l'application du présent accord, d'obtenir des données auprès de tiers, chacune des parties a l'obligation de transmettre à ces derniers une note d'information sur le traitement des données à caractère personnel et à leur demander, si besoin est, le consentement y afférent, sans préjudice du fait que la communication de données relatives à des tiers sera considérée par chacune des parties comme présomption *iuris et de iure* de l'accomplissement de l'obligation susdite.

Fait à Valsavarenche, le 6 février 2015.

Lu, approuvé et signé

Pour la Commune de Valsavarenche,
le syndic, Giuseppe DUPONT

Pour l'Organisme de gestion
du Parc national du Grand-Paradis,
le président, Italo CERISE